

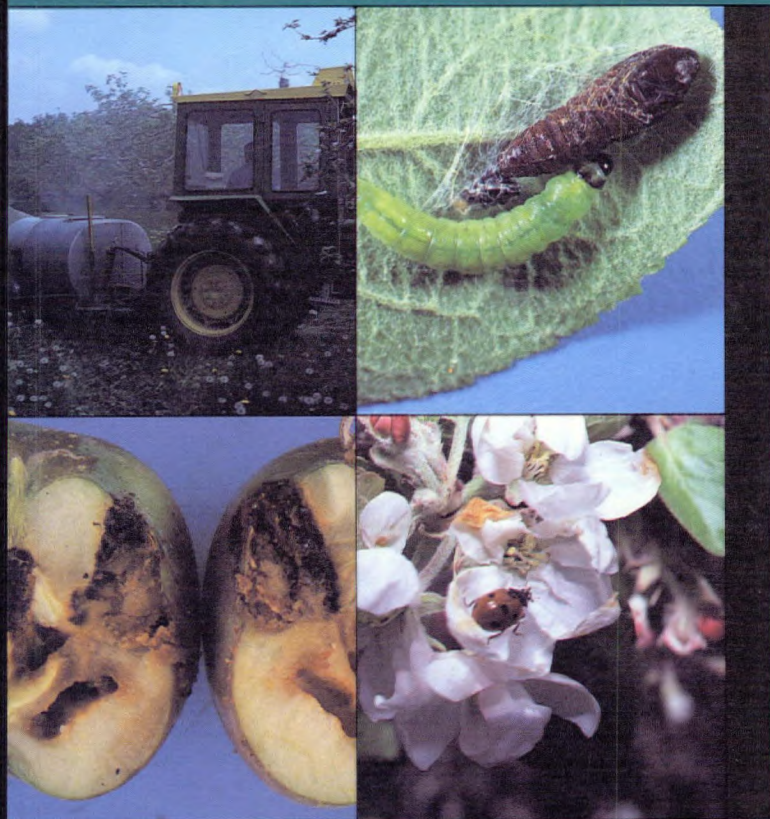
S52-2/201-1994

17.95' X 0

Lexique de la lutte
intégrée

Integrated Pest
Management Glossary

221



Terminologie

Terminology



Canada



MAR - 4 1994

**Lexique de la lutte
intégrée**

**Integrated Pest
Management Glossary**

Bulletin de terminologie 221

Terminology Bulletin 221

**Charles Vincent, Guy Boivin, Pierre Martel,
Diane L. Benoit, Henri G. Milaire**

avec la collaboration de / with the collaboration of

Pierre Dermine et Margot Robichaud

Photos

Gracieuseté de M. Charles Vincent

De gauche à droite :

- Pulvérisation de fongicides en verger de pommiers
- Larve de tordeuse à bandes obliques sur pommier
- Damage causé par le carpocapse de la pomme
- Coccinelle à sept points

Courtesy of Mr. Charles Vincent

From left to right:

- Fongicide spraying in an apple orchard
- An oblique-banded leaf roller larva on apple leaf
- Damage to apple caused by the codling moth
- A seven-spotted ladybird beetle

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1994

En vente au Canada chez

vosre libraire local

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada - Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue S52-2/221-1994
ISBN 0-660-58989-3

© Minister of Supply and Services
Canada 1994

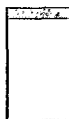
Available in Canada through

your local bookseller

or by mail from

Canada Communication Group - Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. S52-2/221-1994
ISBN 0-660-58989-3



Données de catalogage avant publication (Canada)

Canadian Cataloguing in Publication Data

Vedette principale au titre :

Lexique de la lutte intégrée =
Integrated pest management
glossary

(Bulletin de terminologie =
Terminology bulletin ; 221)
Texte en français et en anglais.
Publ. par les Services de traduction,
Direction de la terminologie et des
services linguistiques.
Comprend des références
bibliographiques.
ISBN 0-660-58989-3
N° de cat. S52-2/221-1994

1. Animaux et plantes nuisibles,
Lutte intégrée contre les —
Dictionnaires. 2. Ennemis des
cultures, Lutte contre les —
Dictionnaires. 3. Français
(Langue) — Dictionnaires anglais.
4. Animaux et plantes nuisibles,
Lutte intégrée contre les —
Dictionnaires anglais. 5. Ennemis
des cultures, Lutte contre les —
Dictionnaires anglais. 6. Anglais
(Langue) — Dictionnaires français.
I. Vincent, Charles, 1953-
II. Canada. Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada.
III. Canada. Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada.
Direction de la terminologie et
des services linguistiques.
IV. Titre: Integrated pest
management glossary. V. Coll. :
Bulletin de terminologie (Canada.
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada.
Direction de la terminologie et des
services linguistiques) ; 221.

SB950.A3L49 1994 632'.9'03
C94-980057-0F

Main entry under title:

Lexique de la lutte intégrée =
Integrated pest management
glossary

(Bulletin de terminologie =
Terminology bulletin ; 221)
Issued by Translation Services,
Terminology and Linguistic
Services Directorate.
Text in English and French.
Includes bibliographical references.
ISBN 0-660-58989-3
Cat. no. S52-2/221-1994

1. Pests — Integrated control —
Dictionaries — French.
2. Agricultural pests — Control —
Dictionaries — French. 3. French
language — Dictionaries — English.
4. Pests — Integrated control —
Dictionaries. 5. Agricultural
pests — Control — Dictionaries.
6. English language —
Dictionaries — French. I. Vincent,
Charles, 1953- . II. Canada.
Public Works and Government
Services Canada. III. Canada.
Public Works and Government
Services Canada. Terminology and
Linguistic Services Directorate.
IV. Title: Integrated pest
management glossary. V. Series:
Bulletin de terminologie (Canada.
Public Works and Government
Services Canada. Terminology
and Linguistic Services
Directorate) ; 221.

SB950.A3L49 1994 632'.9'03
C94-980057-OE

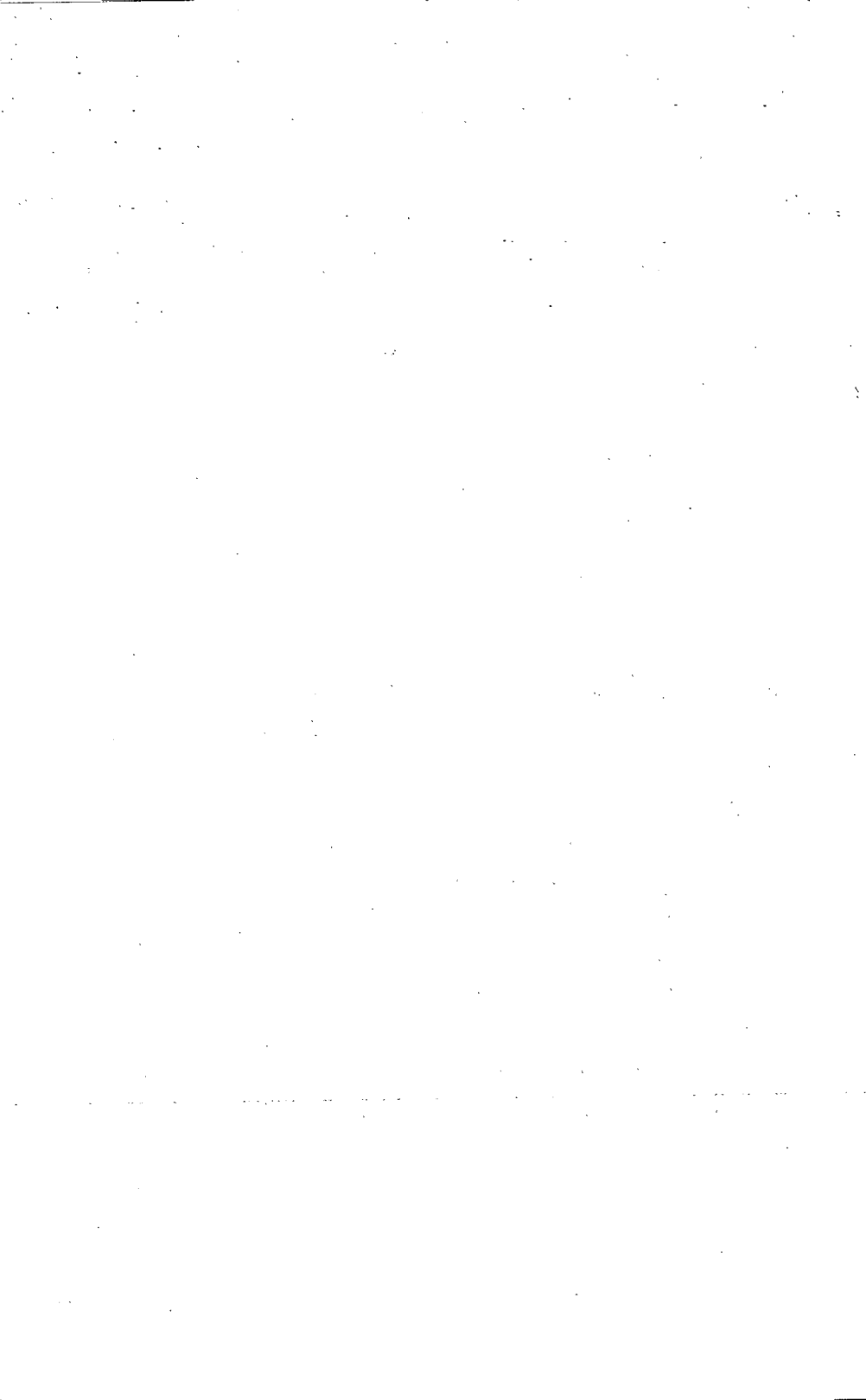


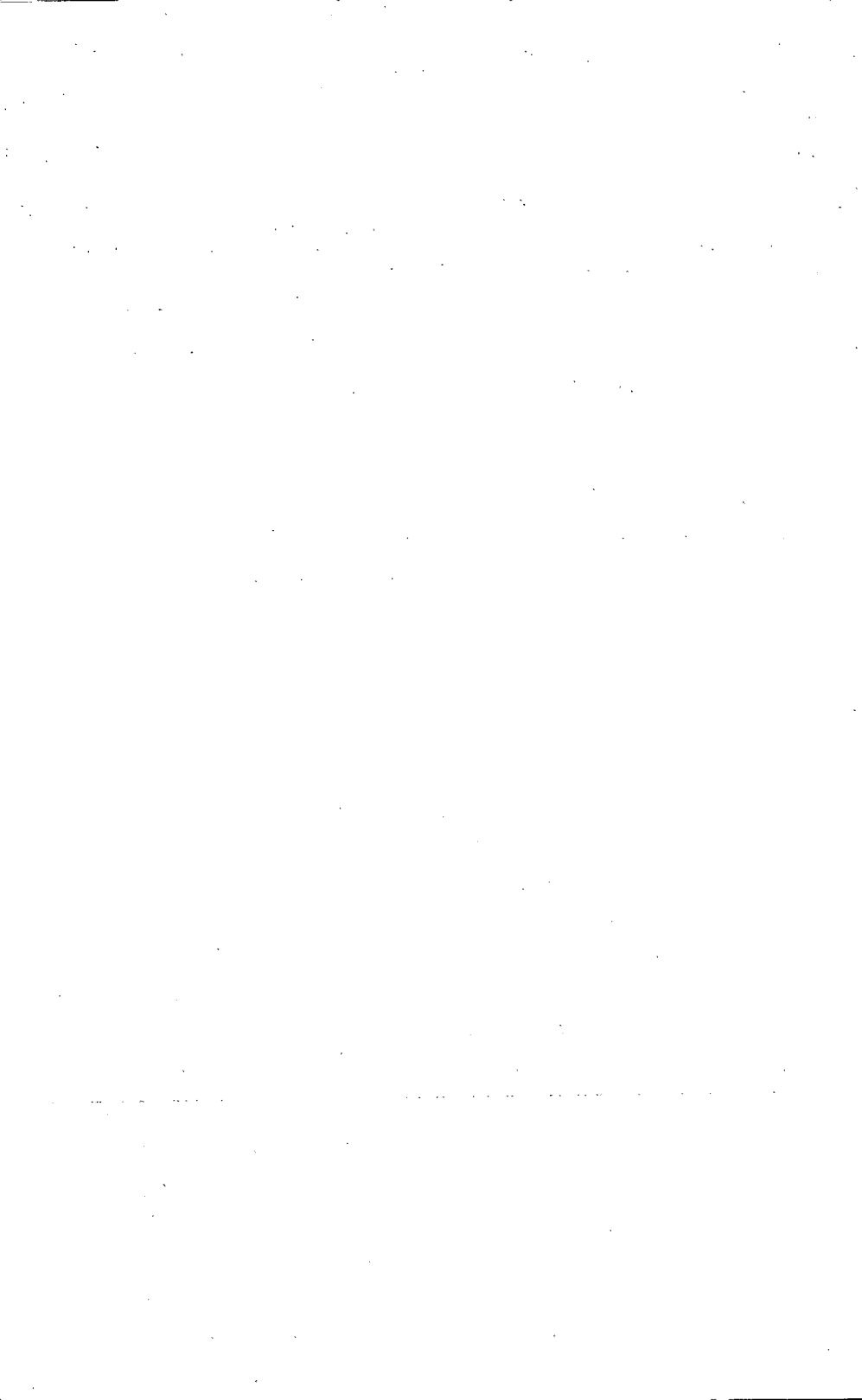


Table des matières

Avant-propos	vii
Introduction	ix
Auteurs et collaborateurs	xi
Guide d'utilisation	xiii
Lexique anglais-français	1
Lexique français-anglais	65
Bibliographie	133

Table of Contents

Foreword	vii
Introduction	ix
Authors and Collaborators	xi
User's Guide	xiii
English-French Glossary	1
French-English Glossary	65
Bibliography	133





Avant-propos

Le présent ouvrage a pour objectif de présenter une terminologie bilingue à tous ceux qui oeuvrent dans le domaine agronomique.

Depuis plusieurs décennies, la lutte intégrée en phytoprotection a connu un essor considérable, tant sur le plan théorique que sur le plan pratique. La lutte chimique et biologique, l'intensification des systèmes de production agricole et la protection environnementale s'appuient sur des principes qui essaient d'harmoniser lutte contre les ravageurs et protection des écosystèmes. Le *Lexique de la lutte intégrée* regroupe donc cette nouvelle terminologie utilisée en agronomie.

Le *Lexique* a été préparé conjointement par des scientifiques de la station de recherches d'Agriculture Canada à Saint-Jean-sur-Richelieu, et de l'Institut national de la recherche agronomique de Versailles, France, en collaboration avec un réviseur en traduction et une terminologue

Foreword

This glossary is intended for use by all those who work in agricultural science and who wish to obtain bilingual terminology on the subject.

Integrated pest management has made considerable progress over the past few decades because of the development of new theories and techniques relating to crop protection. Chemical and biological control methods, the intensification of agricultural production systems, as well as environmental protection are based on principles designed to create an effective and cohesive way to monitor and protect ecosystems. The *Integrated Pest Management Glossary* is therefore a collection of new terms used in the field.

The *Glossary* was prepared by scientists from Agriculture Canada's research station in Saint-Jean-sur-Richelieu and from the Institut national de la recherche agronomique de Versailles in France, in collaboration with a translator-reviser and a terminologist, both

des Services de traduction de
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada.

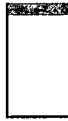
of whom are employees from
Translation Services, Public Works
and Government Services Canada.

Le sous-ministre adjoint
(Services de traduction),

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Roger Gagnon". The signature is fluid and cursive, with the first name "Roger" and last name "Gagnon" clearly distinguishable.

Roger Gagnon

Assistant Deputy Minister
(Translation Services)



Introduction

Le *Lexique de la lutte intégrée* comprend environ 1 100 termes tirés d'une nomenclature qui a été établie au cours des années par des chercheurs de la station de recherches d'Agriculture Canada, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les termes colligés ont été relevés dans les journaux scientifiques et les dictionnaires spécialisés ainsi que dans d'autres publications qui traitent du domaine. L'ouvrage contient donc une terminologie utilisée par les scientifiques oeuvrant dans le secteur de la phytoprotection.

Le concept de lutte intégrée est l'expression de la volonté de la communauté scientifique de minimiser les pertes économiques et agronomiques tout en protégeant l'environnement par une utilisation restreinte des produits nocifs. Il se traduit dans les faits par la mise en oeuvre d'un ensemble de méthodes biologiques, chimiques, culturelles et physiques qui existent depuis plusieurs décennies et dont l'utilisation est devenue essentielle dans l'agriculture moderne pour combattre les ravageurs des cultures (maladies, rongeurs, insectes nuisibles, mauvaises herbes, etc.).

L'idée de lutte intégrée remonte aux années soixante. C'est en effet à cette époque que l'on a pris conscience de la nécessité de protéger l'environnement suite aux

Introduction

The Integrated Pest Management Glossary contains approximately 1,100 terms. These terms were taken from a base list, the product of several years' research work completed by scientists at Agriculture Canada's research station in Saint-Jean-sur-Richelieu. Scientific journals, specialized dictionaries and other publications on integrated pest management were used to prepare the base list. The glossary therefore contains terminology used by scientists who work in the field of crop protection.

The concept of integrated pest management is manifested by the will of the scientific community to keep economic and agricultural loss at a minimum while protecting the environment by restricting the use of harmful products. A number of well-established control methods have been in existence for several decades. Biological, chemical, cultural and physical, they prove to be an essential tool for modern agriculturalists in their struggle to protect crops from the scourge of diseases, rodents, insects, weeds or other destructive organisms.

Integrated pest management dates back to the sixties when public awareness of environmental protection issues had increased because of the contributions made

interventions des entomologistes et des environmentalistes qui ont donné l'alarme, rappelant les dangers de l'emploi déraisonné des pesticides nuisibles.

Des mesures de protection phytosanitaire se sont avérées utiles dans la lutte contre les ravageurs des cultures. La réduction de l'usage des pesticides, le contrôle biologique des organismes nuisibles et l'adoption de pratiques agronomiques adéquates offrent maintenant aux agriculteurs des moyens plus efficaces pour lutter contre ces ravageurs tout en protégeant l'environnement.

Le lecteur est invité à faire parvenir ses observations à l'adresse suivante :

Direction de la terminologie
et des services linguistiques
Services de traduction
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0M5

by entomologists and environmentalists, who publicized the indiscriminate use of pesticides and the potential dangers involved.

Since then, phytosanitary protection measures have proven to be effective in preventing crop destruction. With the reduction in the use of pesticides, and with the biological control of harmful organisms and the adoption of suitable agricultural practices, farmers are now better equipped to control pests and thereby improve environmental safety.

Comments should be sent to the following address:

Terminology and Linguistic
Services Directorate
Translation Services
Public Works and Government
Services Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0M5



Auteurs et collaborateurs

Charles Vincent

Station de recherches
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Canada

Guy Boivin

Station de recherches
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Canada

Pierre Martel

Station de recherches
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Canada

Diane L. Benoît

Station de recherches
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Canada

Henri G. Milaire

Institut National de la
Recherche Agronomique
Versailles, France

Pierre Dermine

Services de traduction
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
Canada

Margot Robichaud

Services de traduction
Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
Canada

Authors and Collaborators

Charles Vincent

Research Station
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec
Canada

Guy Boivin

Research Station
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec
Canada

Pierre Martel

Research Station
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec
Canada

Diane L. Benoît

Research Station
Agriculture Canada
Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec
Canada

Henri G. Milaire

Institut National de la
Recherche Agronomique
Versailles, France

Pierre Dermine

Translation Services
Public Works and Government
Services Canada
Ottawa, Ontario
Canada

Margot Robichaud

Translation Services
Public Works and Government
Services Canada
Ottawa, Ontario
Canada



Guide d'utilisation

Pour alléger la présentation du lexique et en faciliter la consultation, nous avons établi les règles suivantes :

Les abréviations et les synonymes sont séparés de l'entrée principale par un point-virgule.

Abréviations et symboles

; sépare les synonymes et abréviations

() courte explication pour situer le terme ou domaine d'utilisation

(adj.) adjectif

[CAN] Canada

[FRA] France

[USA] États-Unis

(n.) nom

User's Guide

To streamline the glossary and facilitate its use, the following rules have been observed:

A semicolon has been used to separate the synonyms and abbreviations from the main entry.

Abbreviations and Symbols

; separates synonyms and abbreviations

() indicate a brief explanation on the term and its field

(adj.) adjective

[CAN] Canada

[FRA] France

[USA] United States

(n.) noun

(v.) verb





abiotic (adj.)	abiotique (adj.)
abrasive (adj.)	abrasif (adj.)
abscission	abscission
absorption; uptake	absorption
acaricide; miticide	acaricide
acariosis; mite infestation	acarirose
acarology	acarologie
acceptable daily dose; acceptable daily intake	dose journalière acceptable; DJA
acid equivalent; AE	équivalent acide; EA
acoustic scarer	effaroucheur acoustique
action; impact; incidence	action; impact; incidence
action threshold	seuil d'intervention
activation	activation
activator	activateur
active ingredient; AI	matière active; MA
activity spectrum (of a pesticide); spectrum of activity (of a pesticide)	champ d'activité (d'un pesticide); spectre d'activité (d'un pesticide)
acute toxicity	toxicité aiguë
adaptation	adaptation
additive effect	effet additif; effet cumulatif

adherence

adherence	adhérence
adhesive; sticker	adhésif; agent collant; collant
adjuvant	adjuvant
adsorption	adsorption
adult	adulte; imago
adulticide	adulticide
adverse effect; detrimental effect; harmful effect	conséquence néfaste; conséquence nocive; effet néfaste; effet négatif
adverse health effect	atteinte à la santé
AE; acid equivalent	EA; équivalent acide
aerial application	épandage aérien
aerial spray; aerial treatment	pulvérisation aérienne; traitement aérien
aerosol	aérosol
aestivation	estivation
after-effect; carry-over; residual effect	arrière-effet; effet résiduel
aggregation pheromone	phéromone d'agrégation
agricultural commodity	dénrée agricole; produit agricole
agricultural ecosystem; agro-ecosystem	agroécosystème
agricultural run-off	lessivage des terres cultivées
agriculture	agriculture
agrochemical (adj.)	agrochimique (adj.)
agro-ecosystem; agricultural ecosystem	agroécosystème

AI; active ingredient	MA; matière active
air-assisted spray; air-carried spray	jet porté; pulvérisation pneumatique
air-blast sprayer; air-carried sprayer	pulvérisateur pneumatique; pulvérisateur à jet porté
air-carried spray; air-assisted spray	jet porté; pulvérisation pneumatique
air-carried sprayer; air-blast sprayer	pulvérisateur pneumatique; pulvérisateur à jet porté
alarm pheromone	phéromone d'alarme
algicide	algicide
allelochemical (adj.)	allélochimique (adj.)
allelopathy; amensalism	allélopathie; amensalisme
allomone	allomone
alteration; change	modification
amensalism; allelopathy	allélopathie; amensalisme
amine	amine
analog; analogue (adj.)	analogue (adj.)
analog; analogue (n.)	analogue (n.)
anionic surfactant	agent anionique; surfactant anionique; tensio-actif anionique
annoyance	désagrément; inconvénient; nuisance
annual plant	plante annuelle
antagonism	antagonisme
antibiosis	antibiose
antibiotic	antibiotique

antidote

antidote	antidote
antidrift agent	agent antidérive
antifeeding product; feeding deterrent; feeding inhibitor; phagorepellent	produit anorexigène; produit anti-appétence; produit antiappétant
antifoaming agent; defoaming agent	agent antimousse; agent antimoussant
antitranspirant product	produit antitranspirant
aphicide	aphicide
aphidiphagous (adj.)	aphidiphage (adj.)
apiculture; beekeeping	apiculture
application; treatment	application; traitement
aquatic plant	plante aquatique
arthropod	arthropode
artificial diet	régime artificiel
assessment	évaluation
association	association
atropine	atropine
attack	attaque
attractant (adj.)	attractif (adj.)
attractant (n.)	substance attractive; attractant
attractiveness	pouvoir d'attraction; attrait
autocidal control	lutte autocide
auxin	auxine
availability	disponibilité

available nutrient	élément disponible
average	moyenne
avicide	avicide



bacterial disease	bactériose
bactericide	bactéricide
bacteriophage	bactériophage
bait	appât
bait crop; trap crop	culture-piège; culture-appât
baited trap	piège appâté
bait shyness	évitement des appâts
band applicator	épandeur en bandes latérales
band sowing	semis en rangs éclatés
band treatment; side-dress application	application dans l'interligne; application en bandes latérales
barrier application	traitement tampon
basal treatment	traitement basal
basin irrigation; flood irrigation	irrigation par submersion
bastard fallow	demi-jachère; jachère intermittente
beekeeping; apiculture	apiculture
behavior; behaviour	comportement

beneficial

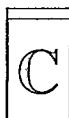
beneficial insect; useful insect	insecte auxiliaire; insecte bénéfique; insecte utile
beneficial organism	auxiliaire (organisme vivant qui entraîne l'inhibition ou la destruction d'espèces nuisibles)
biennial plant	plante bisannuelle
bioaccumulation; biomagnification	bio-accumulation
bioassay; biological assay	bio-essai; dosage biologique; essai biologique; titrage biologique
biocenosis	biocénose; biocoenose
biochemistry	biochimie
biocide	biocide
bioclimatology	bioclimatologie
bioconcentration	bioconcentration
biodegradable	biodégradable
biodegradation	biodégradation
biodegradation of pollutants	biodégradation des polluants
bioenergetic	bioénergétique
bioherbicide	bioherbicide
bioindicator	bio-indicateur
bioinsecticide; biological insecticide; biotic insecticide	bio-insecticide; insecticide biologique
biological assay; bioassay	bio-essai; dosage biologique; essai biologique; titrage biologique
biological balance; biological equilibrium	équilibre biologique
biological control	lutte biologique; contrôle biologique

biological equilibrium; biological balance	équilibre biologique
biological insecticide; biotic insecticide; bio-insecticide	bio-insecticide; insecticide biologique
biological monitoring; biomonitoring (assessing the health of an ecosystem)	surveillance biologique
biology	biologie
biomagnification; bioaccumulation	bio-accumulation
biomass	biomasse
biomonitoring; biological monitoring (assessing the health of an ecosystem)	surveillance biologique
bionomics	bionomie
biopesticide	biopesticide; pesticide biologique
biorhythm	biorythme
biosphere	biosphère
biota	biote (n.) (être vivant)
biotechnical	biotechnique (adj.)
biotechnology	biotechnologie
biotic	biotique
biotic factor	facteur biotique
biotic insecticide; bio-insecticide; biological insecticide	bio-insecticide; insecticide biologique
biotope	biotope
biotype	biotype
bird repellent	répulsif pour oiseaux; avifuge

bird

bird scaring	effarouchement des oiseaux
black-light trap	piège à lumière ultraviolette
blight	brûlure
blossoming; flowering	floraison
bolting	montée en graine; montaison
border-ditch irrigation; border irrigation; border-strip irrigation	irrigation à la planche; irrigation par calants
border effect	effet de bordure
border irrigation; border-strip irrigation; border-ditch irrigation	irrigation à la planche; irrigation par calants
botanical insecticide	insecticide botanique
brand	marque commerciale
breakdown; decay; decomposition	décomposition; dégradation
breeding	amélioration génétique; sélection
broadcast application	application à la volée; application à pleine surface
broadcast rate equivalent	taux équivalent à la volée
broadcast seeding	semis à la volée
broadcast treatment	traitement à la volée; traitement à pleine surface
broadleaved weed; broadleaved weed	mauvaise herbe à feuilles larges; mauvaise herbe dicotylédone
broad spectrum pesticide	pesticide à large spectre [CAN]; pesticide à large champ d'activité
brush control	débroussaillage
bud spray	traitement au stade bouton
buffer	tampon

build up; outbreak	accumulation; pullulation
bunticide	agent anticarie
bush killer	débroussaillant
by-product	sous-produit



calibration	étalonnage; calibrage
capture	capture
carbamate	carbamate
carcinogen	substance cancérigène; substance carcinogène
carcinogenic	cancérigène; carcinogène
carrier; filler	charge; support
carrying capacity	capacité porteuse
carry-over; residual effect; after-effect	arrière-effet; effet résiduel
case study	étude de cas
catch crop; secondary crop	culture dérobée
caterpillar	chenille
cationic surfactant	surfactant cationique; tensio-actif cationique
causal organism	agent causal
change; alteration	modification
check	témoin (parcelle témoin)

check-basin

check-basin irrigation	irrigation par bassin de retenue
chelating agent	agent de chélation; chélateur (n.)
chemical control	lutte chimique
chemical fertilizer	engrais chimique
chemical insecticide	insecticide chimique
chemical name	désignation chimique; nom chimique
chemosterilant	chimiostérilisant
chitin	chitine
chitin inhibitor	inhibiteur de chitine
chlorinated hydrocarbon insecticide	insecticide hydrochloré
chlorination	chloration; javellisation
chlorosis	chlorose
cholinesterase	cholinestérase
chronic toxicity	toxicité chronique
chronobiology	chronobiologie
circadian rhythm	rythme circadien
clay soil	sol argileux
coalescent agent	agent de coalescence; coalescent (n.)
coarse spray	pulvérisation à grosses gouttes
coated seed	graine enrobée; semence enrobée
cold hardiness	résistance au froid
cold immobilization threshold; immobilization threshold to cold	psychrotorpeur (chez les insectes)

colored trap; coloured trap	piège coloré
commensal	commensal
commensalism	commensalisme
commercial use	usage commercial
common name; trivial name	nom commun; nom vernaculaire
companion crop; cover crop; nurse crop; supporting crop [USA] (agriculture)	culture abri; plante-abri; plante de couverture; plante protectrice
compatibility (of a pesticide)	compatibilité (d'un pesticide)
competition; interference	compétition; concurrence
complete randomized block design	dispositif en blocs randomisés
complete randomized design	dispositif randomisé
compound	composé (n.)
compressed-air sprayer	pulvérisateur à air comprimé
concentrate	concentré (n.)
conceptual approach	approche conceptuelle
cone nozzle	buse à jet conique; buse à turbulence
confusion technique	technique de confusion
conical spray	jet conique
constraint; stress	contrainte; stress
contact herbicide	herbicide de contact (catégorie d'herbicide)
contact insecticide	insecticide de contact
contact toxicity	toxicité de contact
contamination	contamination

contamination

contamination level; level of contamination	degré de contamination
continuous cropping; permanent cropping	culture continue
control; monitoring; surveillance (of pest populations)	contrôle; dépistage; surveillance
controlled droplet applicator	applicateur par gouttelettes contrôlées
controlled release; slow release	libération lente; relargage contrôlé
corrosive	corrosif (n.); matière corrosive
corrugation irrigation; corrugation-method irrigation	irrigation à la raie; irrigation par infiltration
corvicide	corvicide
coverage	couverture; recouvrement
cover crop; nurse crop; supporting crop [USA]; companion crop (agriculture)	culture abri; plante-abri; plante de couverture; plante protectrice
crop; crop plant	culture; plante cultivée
crop association; mixed cropping	culture associée; culture mixte
crop biomass	biomasse des cultures
crop ecology	écologie des plantes cultivées
crop-pest system	système ravageur-culture
cropping system	système de culture; système cultural
crop plant; crop	culture; plante cultivée
crop protection	protection des cultures
crop rotation	assolement; rotation des cultures
crop value	valeur de la récolte

cross resistance	résistance croisée
cross tolerance	tolérance croisée
crowding effect; group effect	effet de foule; effet de groupe
crow repellent; crow repellant	corvifuge
cultural control	lutte culturale
cyclodiene insecticide	insecticide cyclodiène
cyst	kyste



daily dose; daily intake	dose journalière
damage; depredation	déprédation; dommage
damage assessment; damage evaluation	évaluation des dommages
damping off	fonte des semis
dark period; dark phase; scotophase	scotophase
data logger	carnet électronique
decay; decomposition; breakdown	décomposition; dégradation
deciduous plant	plante à feuilles caduques; plante décidue
decline	dépérissement
decomposition; breakdown; decay	décomposition; dégradation
decomposition process	processus de décomposition
deficiency	carence

deflector

deflector nozzle; recoil nozzle	buse à miroir
deflocculating agent	agent défloculant; défloculant (n.)
defoaming agent; antifoaming agent	agent antimousse; agent antimoussant
defoliant (n.); defoliating agent	défoliant (n.)
defoliating application	traitement défoliant
degradation	dégradation
degradation hazard	risque de dégradation
degradation of the environment	dégradation de l'environnement
degree; level	degré; niveau
degree-day; growing degree-day; heat unit; thermal unit	degré-jour; unité thermique; unité thermique de croissance
degree of exposure	degré d'exposition
deleterious effect	incidence nuisible; effet délétère
density	densité
density-dependent	dépendant de la densité
density-independent	indépendant de la densité
dependent joint action	action conjuguée dépendante
depletion of plant nutrients	épuisement des éléments nutritifs
deposit	dépôt
depredation; damage	déprédation; dommage
derelict land	terrain abandonné
derivative	dérivé
dermal toxicity	toxicité cutanée
desiccant; top killer	dessicant; défanant

desiccation	dessication
desiccative dust	poudre desséchante; dessicatif en poudre
destruction of pollutants	destruction des polluants; dépollution
determination	dosage
deterrent substance	substance dissuasive
detoxication; detoxification	désintoxication
detoxify	détoxifier
detrimental effect; harmful effect; adverse effect	conséquence néfaste; conséquence nocive; effet néfaste; effet négatif
development	développement
development stage; developmental stage	stade de développement
device	dispositif
DF; dry flowable	pâte granulée; DF
diapause	diapause
diatomaceous earth	terre à diatomées
dieback	dépérissement terminal
diluent	diluant
dilution	dilution
direct drilling; no-till planting; no-till seeding; zero cultivation; zero-tillage	culture sans labour; culture sans travail du sol; semis direct
directed application	application dirigée; traitement dirigé
directed spray	pulvérisation dirigée

direct pest

direct pest	ravageur direct
discriminating dose	dose sélective; dose discriminante
disease	maladie
disinfectant	désinfectant
dispersing agent; spreader	agent de dispersion; dispersant (n.)
disruption	perturbation
dormancy	dormance
dormant spray	pulvérisation de dormance; pulvérisation d'hiver
dormant treatment	traitement de dormance; traitement d'hiver
dosage-mortality curve	courbe de mortalité en fonction de la dose
dose; rate	dose; taux
double-cropping system	système à deux cultures
drag-off	débuttage
drainage	drainage
drench; wetting	bassinage; mouillage
drench treatment	traitement par bassinage
drift	dérive
drift residue	résidu de dérive
drift spray	pulvérisation à la goutte tombante
drilling; row seeding	semis en lignes
drip irrigation; trickle irrigation	irrigation goutte à goutte; irrigation par goutte-à-goutte; micro-irrigation

drip treatment	traitement à la goutte tombante
droplet applicator	applicateur par gouttelettes
dry farming	culture en sol aride
dry flowable; DF	DF; pâte granulée
DU; dust (pesticide)	PO; poudre
dust desiccant	poudre desséchante
dusting	poudrage
dusty; powdery	poudreux (adj.)



ear emergence; heading stage	épiaison
early postemergence	postlevée hâtive
earthing-up; hilling	buttage
EC; effective concentration	concentration d'emploi; EC
EC; emulsifiable concentrate	concentré émulsifiable; EC
EC ₅₀ ; median effective concentration; effective concentration	CE ₅₀ ; concentration efficace médiane
ecdysoid	analogue d'hormone
ecdysone; molting hormone	ecdysone; hormone de mue
ecological	écologique
ecological equilibrium	équilibre écologique
ecological impact; ecological repercussion	conséquence écologique

ecological

ecological indicator	indicateur écologique
ecological repercussion; ecological impact	conséquence écologique
ecological study	étude écologique
ecology	écologie
economic injury level	niveau de dommage économique; seuil de dommage économique
economic threshold	seuil économique
ecosystem	écosystème
ecotype	écotype
ectoparasite	ectoparasite
ED ₅₀ ; median effective dose; effective dose	DE ₅₀ ; dose efficace médiane
effective concentration; EC	concentration d'emploi; EC
effective concentration; EC ₅₀ ; median effective concentration	concentration efficace médiane; CE ₅₀
effective dose; ED ₅₀ ; median effective dose	dose efficace médiane; DE ₅₀
efficacy	efficacité
efficiency	efficience
egg laying; oviposition	oviposition
egg mass	ponte; masse d'oeufs
electrified trap	piège électrifié
electrostatic dusting	poudrage électrostatique
electrostatic sprayer	pulvérisateur électrostatique
elementary plot	parcelle élémentaire

elimination	élimination
eluviation	éluviation
emergence	levée (plantes); émergence
emergence rate	taux d'émergence; densité de levée
emersed plant	plante émergée; plante flottante enracinée
emulsifiable	émulsifiable (adj.)
emulsifiable concentrate; EC	concentré émulsifiable; EC
emulsifier	émulsifiant (n.); émulsionnant
emulsion	émulsion
encapsulated formulation	préparation microencapsulée; microencapsulé (n.)
endectocide	endectocide
endemic	endémique
endolytic insecticide	insecticide endolytique
endometatoxic insecticide	insecticide endométatoxique
endoparasite	endoparasite
endotoxin	endotoxine
enemy; pest	ennemi; ravageur
energetic	énergétique (adj.)
entomofauna; insect fauna	entomofaune
entomology	entomologie
entomopathogenic; insect pathogenic	entomopathogène (adj.)
entomophagous	entomophage

entomophagous

entomophagous nematode	nématode entomophage
environment	environnement; milieu
environmental damage	atteinte à l'environnement
environmental impact	incidence sur l'environnement
environmental management	aménagement de l'environnement
environmental monitoring	surveillance de l'environnement
environmental sanitation	assainissement de l'environnement; assainissement du milieu
environmental study	étude environnementale
epidemic	épidémie
epiphyte	épiphyte
eradicator	éradicant
eradication	éradication
erosion	érosion
ester	ester
evaporation rate	taux d'évaporation
exotoxin	exotoxine
experimental design; research design	dispositif expérimental; schéma de recherche
extension	vulgarisation; diffusion (produit)
extension officer	agent de vulgarisation; conseiller agricole; vulgarisateur agricole



F; flowable formulation; flowable	F; pâte fluide; suspension aqueuse; suspension concentrée
fabric pest	ravageur des tissus; ravageur des textiles
fallow; summerfallow	jachère
fallowing	mise en jachère
fan nozzle; slit nozzle	buse à fente
farm	ferme; exploitation agricole
farmer; grower	agriculteur; fermier
farming land; farmland	terres agricoles; terres de culture
fate (of a pesticide)	devenir (d'un pesticide)
fauna; wild life	faune
fecundity; fertility	fécondité; fertilité
feedback	rétroaction
feedback system	système de rétroaction
feeding deterrent; feeding inhibitor; phagorepellent; antifeeding product	produit anorexigène; produit anti-appétence; produit antiappétant
fertigation; fertilizer irrigation	fertirrigation; fertigation
fertility; fecundity	fécondité; fertilité
fertilization	fertilisation
fertilization program	programme de fertilisation; programme de fumure
fertilizer	engrais; fertilisant; fumure

fertilizer

fertilizer irrigation; fertigation	fertirrigation; fertigation
fertilizer trial	essai de fumure; essai de fertilisation
field control trial	essai de lutte au champ
field crop	grande culture
field cropping	culture de plein champ
field crop plant	plante de grande culture
field scout; scout	agent d'avertissement; dépisteur; observateur sur le terrain
field trial	essai au champ
filler; carrier	charge; support
flag leaf	feuille étendard
flat spray	jet plat
floating plant	plante flottante
flooding	submersion
flood irrigation; basin irrigation	irrigation par submersion
flora	flore
flowable; F; flowable formulation	pâte fluide; F; suspension aqueuse; suspension concentrée
flow rate; rate of flow	taux d'écoulement
flowering; blossoming	floraison
flush irrigation	irrigation par ruissellement
foaming agent	agent moussant
fogger	brumisateur
fogging; fog treatment (application of a pesticide as a fine mist)	brumisation (pesticide)

foliar application; foliar treatment	application foliaire; traitement foliaire
foliar spray	pulvérisation foliaire
foliar treatment; foliar application	application foliaire; traitement foliaire
foliation	foliation; feuillaison
food chain	chaîne alimentaire; chaîne trophique
food crop	culture vivrière
food monitoring	contrôle de la qualité des aliments
food sanitation	assainissement des aliments; hygiène des aliments
food system; foodweb	réseau alimentaire
food waste	déchet alimentaire
foodweb; food system	réseau alimentaire
foraging	butinage
foraging behavior; foraging behaviour	comportement en quête de nourriture
forced crop; out-of-season crop	culture forcée
forcing bed	planche de forçage
forcing shelter	abri de forçage
formulation (of pesticide)	préparation commerciale
frequency index	indice de fréquence
fruit set	nouaison
fruit-tree culture	arboriculture fruitière
full-coverage spray	pulvérisation en pleine surface; pulvérisation intégrale

fume

fume	vapeur
fumigant	fumigant
fumigation	fumigation
fungicide	fongicide
fungistatic (adj.)	fongistatique (adj.)
fungous (adj.)	fongique (adj.)
fungus (parasite)	champignon (parasite)
furrow drilling; furrow sowing	semis en sillons
furrow irrigation	irrigation par rigoles; irrigation par sillons
furrow sowing; furrow drilling	semis en sillons



G; granular	G; granulé
gene	gène
gene pool	fonds génétique
general-use pesticide	pesticide à usage général
generation	génération
genetic engineering	génie génétique
germ cell; reproductive cell	cellule germinale; cellule reproductrice
germicide	germicide
germination	germination

germplasm; germ plasm	germoplasme; matériel génétique
germplasm bank; germ plasm bank	banque de gènes; banque de matériel génétique
glasshouse crop; greenhouse crop	culture en serre
glasshouse pest; greenhouse pest	déprédateur des cultures en serre; ravageur des cultures en serre
glasshouse trial; greenhouse trial	essai en serre
GR; granule	GR; granule
granular; G	G; granulé
granular (adj.)	granulaire (adj.)
granular insecticide	insecticide granulaire
granular treatment	traitement granulaire
granule; GR	GR; granule
granulometry; particle size	granulométrie
grass	graminée
grassland	prairie
grassland production	production herbagère
green belt	ceinture verte; ceinture de verdure; zone verte
greenhouse crop; glasshouse crop	culture en serre
greenhouse effect	effet de serre
greenhouse pest; glasshouse pest	déprédateur des cultures en serre; ravageur des cultures en serre
greenhouse trial; glasshouse trial	essai en serre
green manure	engrais vert
ground water; water table	nappe phréatique

group

group effect; crowding effect	effet de foule; effet de groupe
grower; farmer	agriculteur; fermier
growing degree-day; heat unit; thermal unit; degree-day	degré-jour; unité thermique; unité thermique de croissance
growth	croissance
growth hormone analog; growth hormone analogue	analogue d'hormone de croissance
growth inhibitor	inhibiteur de croissance
growth regulator	régulateur de croissance
growth stage	stade de croissance
gully erosion	érosion en ravines



hand duster	poudreuse manuelle
hand spray	pulvérisation manuelle
hardening	endurcissement
harmful agent	agent nocif
harmful effect; adverse effect; detrimental effect	conséquence néfaste; conséquence nocive; effet néfaste; effet négatif
harmfulness	nocuité; nocivité
harrow (v.)	herser
harvest interval	délai d'attente
hatching	éclosion
heading stage; ear emergence	épiaison

health hazard	risque pour la santé
heat immobilization threshold; immobilization threshold to heat	thermotorpeur (chez les insectes)
heat treatment	thermothérapie
heat unit; thermal unit; degree-day; growing degree-day	degré-jour; unité thermique; unité thermique de croissance
hedgerow	haie
herbaceous plant	plante herbacée
herbarium	herbier
herbicide	herbicide; dés herbant
herbicide string	corde dés herbante; ficelle imprégnée d'herbicide
herpetology	herpétologie
heterosis; hybrid vigor; hybrid vigour	vigueur hybride
hibernation	hibernation
high-volume sprayer	pulvérisateur à haut volume
hilling; earthing-up	buttage
hoeing	binage
hormone	hormone
host	hôte
host range	gamme d'hôte
hybrid vigor; hybrid vigour; heterosis	vigueur hybride
hydraulic spray	jet projeté
hydraulic sprayer	pulvérisateur hydraulique

hydroponic

hydroponic culture

culture hydroponique; culture sans sol

hyperparasite

hyperparasite



ID₅₀; inhibition dose; median inhibition dose

DI₅₀; dose inhibante; dose inhibante médiane

identification key (microbiology)

clé d'identification (microbiologie)

IGR; insect growth regulator

RCI; régulateur de croissance d'insectes

immobilization threshold to cold; cold immobilization threshold

psychrotorpeur (chez les insectes)

immobilization threshold to heat; heat immobilization threshold

thermotorpeur (chez les insectes)

impact; incidence; action

action; impact; incidence

impinging stream nozzle

buse à courants contrariés

impurity

impureté

inbreeding

consanguinité (ascendant commun)

inbreeding

autofécondation (un seul individu)

incidence; action; impact

action; impact; incidence

incompatibility

incompatibilité

incompatible

incompatible

incorporate

incorporer

index

indice

indicator (soil testing)

indicateur

indigenous plant; native plant	plante indigène
indirect pest	ravageur indirect
inductive effect	effet inductif
inert ingredient	matière inerte
infestation (of plant disease)	infestation
infiltration	infiltration
ingest	ingérer
inhalation	inhalation
inhalation toxicity; respiratory toxicity	toxicité par inhalation
inhibition	inhibition; blocage
inhibition dose; median inhibition dose; ID ₅₀	dose inhibante; dose inhibante médiane; DI ₅₀
inhibitor	inhibiteur
initial retention	rétenion initiale
injection	injection
injection method	méthode par injection
insect	insecte
insectarium; insectary	insectarium
insect eradication	éradication des insectes
insect fauna; entomofauna	entomofaune
insect growth regulator; IGR	régulateur de croissance d'insectes; RCI
insecticide dust	poudre insecticide
insecticide metabolism	métabolisme des insecticides

insecticide

insecticide metabolite	métabolite d'insecticide
insectivorous	insectivore (adj.)
insect pathogenic; entomopathogenic	entomopathogène (adj.)
insect pest	insecte ravageur
insect-plant relationship	relation insecte-plante
insect repellent	insectifuge (n.)
integrated pest control; integrated pest management; IPM	lutte intégrée
integrated pest management program	programme de lutte intégrée
integrated weed management; IWM	lutte intégrée contre les mauvaises herbes
interaction	interaction
intercropping; undercropping	culture intercalaire
interference; competition	compétition; concurrence
international unit; IU	UI; unité internationale
intoxication	intoxication
invert emulsion	émulsion inverse
IPM; integrated pest control; integrated pest management	lutte intégrée
irrigated crop	culture irriguée
irrigation method	méthode d'irrigation
irrigation time	temps d'irrigation
IU; international unit	unité internationale; UI
IWM; integrated weed management	lutte intégrée contre les mauvaises herbes



JHA; juvenile hormone analog;
juvenile hormone analogue

juvenile hormone

juvenile hormone analogue;
juvenile hormone analog; JHA

AHJ; analogue de l'hormone
juvénile

hormone juvénile

analogue de l'hormone juvénile;
AHJ



kairomone

key pest

knapsack duster

knapsack sprayer

knockdown effect

kairomone

ravageur prépondérant; ravageur
clé

poudreuse à dos

pulvérisateur à dos

effet de choc; effet paralysant



label

labelling; labeling; marking;
tagging

large-scale field trial

larva

étiquette; marqueur (selon le cas)

étiquetage; marquage

essai à grande échelle; essai en
grande surface

larve

larval

larval	larvaire
larval stage	stade larvaire
larvicide	larvicide
lateral movement of a pesticide	mouvement latéral d'un pesticide
Latin name	nom latin; nom scientifique
Latin square design	dispositif en carré latin
lay-by application	application de fin de saison
LC ₅₀ ; median lethal concentration; lethal concentration	CL ₅₀ ; concentration létale médiane; concentration létale
LD ₅₀ ; median lethal dose; lethal dose	DL ₅₀ ; dose létale médiane; dose létale
leaching	lessivage
lethal concentration; LC ₅₀ ; median lethal concentration	concentration létale médiane; concentration létale; CL ₅₀
lethal dose; LD ₅₀ ; median lethal dose	dose létale médiane; dose létale; DL ₅₀
lethal time; LT ₅₀ ; median lethal time	temps létal médian; TL ₅₀ ; temps de survie médian
level; degree	degré; niveau
level of contamination; contamination level	degré de contamination
level of supply; supply level	niveau d'apport
LI; liquid	LI; liquide
life cycle	cycle évolutif; cycle vital
life table	table de survie
light phase; photophase	photophase
light trap	piège lumineux

lignification	aôûtement
liming	chaulage
liquid; LI	liquide; LI
liquid formulation	préparation liquide; formulation liquide
liquid manure	purin
logistic curve	courbe logistique
low-input agriculture	agriculture à faibles intrants
low volume (spray); LV	bas volume (pulvérisation); BV
low-volume sprayer	pulvérisateur à bas volume
LT ₅₀ ; median lethal time; lethal time	TL ₅₀ ; temps létal médian; temps de survie médian
lure	leurre
lure crop	culture de dissuasion; culture de diversion
LV; low volume (spray)	bas volume (pulvérisation); BV



macronutrient; major nutrient	fertilisant majeur; macro-élément fertilisant
main crop	culture principale
major nutrient; macronutrient	fertilisant majeur; macro-élément fertilisant
malacology	malacologie
male confusion technique	technique de confusion sexuelle

mammalogy

mammalogy	mammalogie
management	conduite; gestion; mode d'exploitation; régie
marking; tagging; labeling; labelling	étiquetage; marquage
marking pheromone	phéromone de marquage
marsh	marais
marshland	terrain marécageux
massive release	libération massive
mass rearing	élevage de masse
mass-sterilization	stérilisation de masse
mass trapping	piégeage en masse
mathematical model	modèle mathématique
mating confusion	confusion sexuelle
maximum residue limit	limite maximale de résidus; LMR
mechanical dusting	poudrage mécanique
median effective concentration; effective concentration; EC ₅₀	concentration efficace médiane; CE ₅₀
median effective dose; effective dose; ED ₅₀	dose efficace médiane; DE ₅₀
median inhibition dose; ID ₅₀ ; inhibition dose	dose inhibante; dose inhibante médiane; DI ₅₀
median lethal concentration; lethal concentration; LC ₅₀	concentration létale médiane; concentration létale; CL ₅₀
median lethal dose; lethal dose; LD ₅₀	dose létale médiane; dose létale; DL ₅₀
median lethal time; lethal time; LT ₅₀	temps léthal médian; TL ₅₀ ; temps de survie médian

metabolism	métabolisme
metabolite	métabolite
metamorphosis	métamorphose
microbial insecticide	insecticide microbien
microbial pathogen	pathogène microbien
microcapsulation	microencapsulation
microcapsule	micro-capsule
microencapsulated formulation; MS	suspension en microcapsules; MS
micronutrient; trace element	microélément; oligo-élément
microplot study	étude en micro-parcelle
migration (birds and insects)	migration
mimicry	mimétisme
minimum cultivation; minimum tillage	travail minimum du sol
miscible liquid	liquide miscible
mist; spray mist	brouillard; brume; embrun de pulvérisation
mist blower (pesticide)	nébulisateur
mist propagation; mist system	bouturage sous brouillard; brumisation; nébulisation (horticulture)
mist spraying (concentrated spray of pesticide atomized into an air stream)	nébulisation
mist system; mist propagation	bouturage sous brouillard; brumisation; nébulisation (horticulture)

mite

mite	acarien
mite infestation; acariosis	acarirose
mite repellent	acarifuge
miticide; acaricide	acaricide
mixed cropping; crop association	culture associée; culture mixte
mixed treatment	traitement mixte
mode of action	mode d'action
molluscicide; slug killer	antilimace; antimollusque; molluscicide
molt	mue
molting hormone; ecdysone	ecdysone; hormone de mue
monitoring; surveillance; control (of pest populations)	contrôle; dépistage; surveillance
monocot; monocotyledon	monocotylédone
monocropping; monoculture; single-crop farming	monoculture
monophagous	monophage
mortality	mortalité
mosquito eradication	démoustication
MS; microencapsulated formulation	MS; suspension en microcapsules
muck soil; organic soil	terre noire; sol organique
mulch	paillis
multiple cropping	cultures multiples; récoltes multiples
multiple resistance	résistance multiple

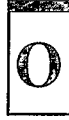
multivoltine (adj.); polyvoltine (adj.)	multivoltin (adj.); polyvoltin (adj.)
mutagen	mutagène (n.)
mutagenic	mutagène (adj.)
mutagenic agent	agent mutagène
mutagenic effect	effet mutagène
mutation	mutation
mycology	mycologie
mycorrhiza	mycorhize
mycosis	mycose



native plant; indigenous plant	plante indigène
natural control	lutte naturelle
natural distribution; natural spread	aire d'extension naturelle
natural enemy	ennemi naturel
natural habitat	milieu naturel
natural resources management	aménagement des ressources naturelles; gestion des ressources naturelles
natural spread; natural distribution	aire d'extension naturelle
necrosis	nécrose
negative impact	incidence néfaste
nematicide (soil fumigant)	nématicide

nematode

nematode	nématode
nematology	nématologie
network	réseau
non-air-carrier sprayer	pulvérisateur à jet projeté
non-ionic agent	agent non-ionique
non-selective	non sélectif
non-selective herbicide	herbicide non sélectif; herbicide total; désherbant total (qui supprime toute la végétation)
non-target organism	organisme non visé
non-target species	espèce non visée
no-till planting; no-till seeding; zero cultivation; zero-tillage; direct drilling	culture sans labour; culture sans travail du sol; semis direct
noxious	nocif (adj.)
nozzle	buse
nurse crop; supporting crop [USA]; companion crop; cover crop (agriculture)	culture abri; plante-abri; plante de couverture; plante protectrice
nursery stock	matériel de pépinière
nutrient	élément nutritif; nutriment
nutrient cycle	cycle des éléments nutritifs; cycle des nutriments
nutrient requirement	besoin nutritif
nymph; pupa	nymphe (insecte hémimétabole); puce



occasional pest	ravageur occasionnel
off-season	contre saison
oil	huile
olfactometer	olfactomètre
olfactometry	olfactométrie
oncogenic	oncogène (adj.)
operating characteristic curve	courbe du nombre moyen d'échantillons
opportunity crop	culture d'appoint
oral administration; <i>per os</i> (by way of the mouth)	administration orale; <i>per os</i>
oral toxicity	toxicité orale
organic farming	agriculture biologique; agrobiologie
organic soil; muck soil	terre noire; sol organique
organism	organisme
organochlorine insecticide	insecticide organochloré; organochloré (n.)
organophosphorous insecticide	insecticide organophosphoré; organophosphoré (n.)
ornithology	ornithologie
outbreak; build up	accumulation; pullulation
out-of-season crop; forced crop	culture forcée
output; yield	extrait; rendement

overall

overall application	application généralisée
overdraining	drainage excessif
overfertilization	fertilisation excessive; surfertilisation
overhead application	application sur frondaison
overhead irrigation	irrigation sur frondaison
overwintering	hivernant
ovicidal (adj.)	ovicide (adj.)
ovicide	ovicide (n.)
oviposition; egg laying	oviposition
oviposition deterring pheromone	phéromone épidéictique
oxydizer	oxydant



parasite	parasite
parasitism	parasitisme
parasitoid	parasitoïde
particle; PT	particule; PT
particle size; granulometry	granulométrie
part per billion; PPB	partie par milliard; PPB
part per million; PPM	partie par million; PPM
paste formulation	préparation en pâte
pathogen	agent pathogène

PE; pellet	pastille; PE; macrogranulé
peat-loam soil	loam tourbeux
pediculicide	pédiculicide
PEI; preemergence incorporated application	PLI; traitement de prélevée avec incorporation
pellet; PE	pastille; PE; macrogranulé
penetration agent	agent de pénétration
percent by weight	concentration en poids
percent concentration	concentration en pourcentage
perennial crop	culture pérenne; culture permanente
perennial plant	plante pérenne; plante vivace
period	période
permanent cropping; continuous cropping	culture continue
permeability	perméabilité
<i>per os</i> (by way of the mouth); oral administration	administration orale; <i>per os</i>
persistence; remanence	persistance; rémanence
persistent pesticide	pesticide persistant; pesticide rémanent
persistent pollution	pollution continue
persistent product; residual product	produit persistant; produit rémanent
pest; enemy	ennemi; ravageur
pest and disease control; pest control	lutte contre les ravageurs; protection phytosanitaire

pest

pest control (action)	intervention phytosanitaire
pest control program	programme de lutte contre les ravageurs
pesticide	antiparasitaire (n.); pesticide; produit anti-parasitaire; produit phytosanitaire
pesticide impregnated fabric	tissu imprégné de pesticide
pesticide residue	résidu de pesticide
pesticide resistance	résistance aux pesticides
pesticide science; plant protection	protection des végétaux; phytopharmacie [FRA]; phytoprotection [FRA]
pesticide tolerance	tolérance aux pesticides
pesticide trial	essai de pesticide
pest management; supervised control	lutte dirigée; lutte raisonnée
pest management system	système de lutte raisonnée
petroleum oil (used for pest control)	huile de pétrole; huile minérale
phagorepellent; anti-feeding product; feeding deterrent; feeding inhibitor	produit anorexigène; produit anti-appétence; produit antiappétant
phenological stage	stade phénologique; stade repère
phenotype	phénotype
pheromone	phéromone; phéromone
pheromone dispenser	diffuseur de phéromone
photodecomposition	photodécomposition
photolabile	photolabile

photoperiod	photopériode
photophase; light phase	photophase
photostable	photostable
physical selectivity	sélectivité physique
physiological selectivity	sélectivité physiologique
phytopathology; plant pathology	phytopathologie
phytophagous	phytophage
phytosanitary (adj.)	phytosanitaire (adj.)
phytotoxic	phytotoxique
phytotoxicity	phytotoxicité
phytotoxin	phytotoxine
piscicide	piscicide
pitfall trap	piège à fosse
plant	plante; végétal (n.)
plantation; planting (n.)	plantation
plantation density	densité de plantation
plant breeding	amélioration des plantes; sélection des plantes
plant community	communauté végétale
plant cover	couvert végétal; couverture végétale; tapis végétal
plant density; stand density	densité de peuplement
planting (n.); plantation	plantation
plant pathology; phytopathology	phytopathologie

plant

plant protection; pesticide science	protection des végétaux; phytopharmacie [FRA]; phytoprotection [FRA]
plant science	phytologie
PO; powder	PO; poudre
pocket drilling	semis en poquets
POE; postemergence	PL; postlevée; postémurgence
poisoned bait	appât empoisonné
pollination	pollinisation
pollinator	pollinisateur
pollutant	polluant
pollution	pollution
pollution level	degré de pollution
polyphagous	polyphage
polyvoltine (adj.); multivoltine (adj.)	multivoltin (adj.); polyvoltin (adj.)
population density	densité de population
population dynamics	dynamique des populations
post-bloom; postbloom	postfloraison
postemergence; POE	postlevée; PL; postémurgence
post-harvest application; postharvest application	application après récolte; application post-récolte
powder; PO	poudre; PO
powdery; dusty	poudreux (adj.)
PP; preplant application	traitement de présemis; PS
PP; pressurized product	produit sous pression; PP

PPB; part per billion	partie par milliard; PPB
PPI; preplant incorporated application	traitement de présemis avec incorporation; PSI
PPI; preplant incorporation	présemis incorporé; PSI
PPM; part per million	partie par million; PPM
PRE; preemergence	préémergence; PRE; prélevée
pre-bloom; prebloom	préfloraison
pre-bloom application; prebloom application	application de préfloraison
precipitate	précipité
precision sowing	semis de précision
predation	prédation
predator	prédateur
preemergence; PRE	préémergence; PRE; prélevée
preemergence incorporated application; PEI	traitement de prélevée avec incorporation; PLI
preparation	produit formulé
preplant application; PP	traitement de présemis; PS
preplant incorporated application; PPI	traitement de présemis avec incorporation; PSI
preplant incorporation; PPI	présemis incorporé; PSI
presence index	indice de présence
pressurized product; PP	produit sous pression; PP
preventive application	application préventive; traitement préventif
prey	proie

probit

probit analysis	analyse probit
propellant	propulseur
protectant; safener	phytoprotecteur
protection	protection
pruning	taille
PT; particle	particule; PT
pupa; nymph	nymphe (insecte hémimétabole); pupe
pyrethroid; synthetic pyrethroid	pyréthrinoïde; pyréthrinoïde de synthèse (insecticide)

Q

quantitative response curve	courbe de réponse quantitative
quarantine	quarantaine
quiescence	quiescence

R

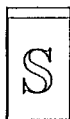
radiobiology	radiobiologie
rainfall erosion	érosion pluviale
random (adj.)	aléatoire (adj.)
rate; dose	dose; taux
rate of flow; flow rate	taux d'écoulement

rate of spread over time; staggering	étalement chronologique
rat eradication	dératisation
raticide; rat poison; rodenticide	raticide; rodenticide
rearing	élevage
recirculating sprayer	pulvérisateur à recirculation
recoil nozzle; deflector nozzle	buse à miroir
recycling process	procédé de recyclage; procédé de récupération
reentry interval; re-entry interval	délai de sécurité après traitement
refugium	station refuge
region	région
registered	homologué
registered product	produit homologué
registration (of a pesticide)	homologation (d'un pesticide)
relationship	relation (relation nutritive)
relative humidity	humidité relative
relative toxicity	toxicité relative
release of beneficial insects	lâcher d'insectes auxiliaires
release of parasites	lâcher de parasites
release of predators	lâcher de prédateurs
remanence; persistence	persistance; rémanence
remote-sensing system	système de télédétection
repellent	répulsif

reproductive

reproductive cell; germ cell	cellule germinale; cellule reproductrice
requirement	besoin
research design; experimental design	dispositif expérimental; schéma de recherche
residual action	action résiduelle
residual effect; after-effect; carry-over	arrière-effet; effet résiduel
residual herbicide	herbicide résiduel
residual product; persistent product	produit persistant; produit rémanent
residue	résidu
resistance	résistance
resistance level	niveau de résistance
resource	ressource
respirator	respirateur
respiratory quotient	quotient respiratoire
respiratory toxicity; inhalation toxicity	toxicité par inhalation
response	réaction
restricted-use pesticide [CAN]	pesticide à usage restreint
retention	rétenion
revolving sprinkler	aspersoir rotatif
ridge sowing	semis sur billons; semis sur ados
ridging-up	billonnage
rodent	rongeur

rodenticide; raticide; rat poison	raticide; rodenticide
roguing	épuration (élimination des plantes malades ou anormales)
roller applicator	applicateur à rouleaux
root	racine
root-stock	porte-greffe
root-sucker	drageon
ropewick applicator	applicateur à cordes
rotation	rotation
route	voie
row crop	culture en lignes; culture en rangs; culture sarclée
row seeding; drilling	semis en lignes
runaway pest	ravageur incontrôlable
run-off	ruissellement
rural area	zone rurale



safener; protectant	phytoprotecteur
sample	échantillon
sampling	échantillonnage
sandy-clay soil	sol argilo-sableux
saprophagous	saprophage

saprophyte

saprophyte	saprophyte
SC; soluble concentrate	concentré soluble; SC
sclerotin	sclérotine
scotophase; dark period; dark phase	scotophase
scout; field scout	agent d'avertissement; dépisteur; observateur sur le terrain
scouting (for a pest)	dépistage
screening	criblage
seasonal development	développement saisonnier
secondary action	action secondaire
secondary crop; catch crop	culture dérobée
secondary effect; side effect	effet secondaire; effet subsidiaire
secondary parasite	parasite secondaire
secondary pest	ravageur secondaire
secondary substance	substance secondaire
seed	graine; semence
seed bank	banque de semences
seedbed	lit de semence
seed-borne	transmis par les semences
seed-borne disease	maladie transmise par les semences
seed density	densité de semis
seed hardening	endurcissement des semences
seedling	plantule; jeune plant

seed protectant	sécuriseur de semence; traitement des semences
selective herbicide	herbicide sélectif
selective pheromone	phéromone sélective
selective product	produit sélectif
self-powered	automoteur
self-powered apparatus	appareil automoteur
semi-liquid manure	lisier pâteux
semiochemical (adj.)	sémiochimique (adj.)
senescence	sénescence
sensitivity; susceptibility	sensibilité
sensor	capteur; détecteur
sequential application	application séquentielle
sequential sampling	échantillonnage séquentiel
settling tank	bassin de décantation
sewage sludge	boue d'égout; boue d'épuration
sex attractant	attractif sexuel
sex bait	appât sexuel
sexual pheromone	phéromone sexuelle
sexual trapping	piégeage sexuel
SG; soluble granule	granulé soluble; SG
shelf life (of a pesticide)	durée de stockage (d'un pesticide)
shelter crop	plante-abri
shifting cultivation	culture itinérante; culture nomade

side-dress

side-dress application; band treatment	application dans l'interligne; application en bandes latérales
side effect; secondary effect	effet secondaire; effet subsidiaire
side shoot	gourmand
silage	ensilage
silt-clay soil	sol limono-argileux
silt-loam soil	loam limoneux
single-crop farming; monocropping; monoculture	monoculture
slit nozzle; fan nozzle	buse à fente
slope cultivation	culture en pente
slow-release; controlled release	libération lente; relargage contrôlé
slow-release generator; SR	générateur à décharge lente; GL
slug killer; molluscicide	antilimace; antimollusque; molluscicide
slurry treatment (water dispersable powder)	traitement humide (poudre mouillable)
smothering crop; weed-suppressing crop	culture nettoyante
SN; solution	solution; SN
social pheromone	phéromone sociale
soil application	application au sol
soil-applied insecticide	insecticide de sol
soil depletion; soil exhaustion	épuisement du sol
soil deterioration	dégradation du sol
soil exhaustion; soil depletion	épuisement du sol

soil fumigant	fumigant de sol
soil incorporation	incorporation au sol
soil injection	injection dans le sol
soil liming	chaulage du sol
soil loosening	ameublissement du sol
soil-nutrient supply	approvisionnement du sol en éléments nutritifs; disponibilité du sol en éléments nutritifs; ressource du sol en éléments nutritifs
soil persistence	persistance dans le sol
soil sterilant	stérilisant de sol
soil system	système édaphique
solid-stream spray	jet bâton
solubility	solubilité
soluble concentrate; SC	concentré soluble; SC
soluble granule; SG	granulé soluble; SG
soluble powder; SP	poudre soluble; SP
solution; SN	solution; SN
solvent	solvant
sown area	emblavure [FRA]; surface ensemencée
SP; soluble powder	poudre soluble; SP
spatial dispersion; spatial distribution	distribution spatiale
species specificity	spécificité d'espèce

spectrum

spectrum of activity (of a pesticide); activity spectrum (of a pesticide)	champ d'activité (d'un pesticide); spectre d'activité (d'un pesticide)
spillage	déversement
split application	application fractionnée
split-plot design	dispositif en parcelles divisées; dispositif en tiroir
spot application; spot treatment	application localisée
spray (n.)	épandage; jet; pulvérisation
spray (v.)	arroser [CAN]; épandre; pulvériser
spray bait	bouillie-appât
spray calendar; spray schedule	calendrier des traitements; calendrier de pulvérisation
spray deposit	dépôt de pulvérisation; dépôt de bouillie
spray drift	dérive de pulvérisation
sprayer	pulvérisateur
sprayer boom	rampe de pulvérisateur
spray irrigation; sprinkler irrigation	irrigation par aspersion
spray mist; mist	brouillard; brume; embrun de pulvérisation
spray mixture	bouillie de pulvérisation
spray schedule; spray calendar	calendrier des traitements; calendrier de pulvérisation
spreader; dispersing agent	agent de dispersion; dispersant (n.)
spreading (of a product)	étalement (d'un produit)
spreading capacity	pouvoir d'étalement

spreading coefficient	coefficient d'étalement
sprinkler	aspersoir; arroseur
sprinkler irrigation; spray irrigation	irrigation par aspersion
SR; slow-release generator	générateur à décharge lente; GL
staggered seeding	semis échelonné
staggering; rate of spread over time	étalement chronologique
stale seedbed	sol rappuyé; sol rassis; sol assis
standard (n.)	étalon
standard insecticide	insecticide étalon
stand density; plant density	densité de peuplement
sterile	stérile
sterile insect technique	technique de stérilisation des insectes
sterilization	stérilisation
sticker; adhesive	adhésif; agent collant; collant
stomach poison	poison stomacal
stomach toxicity	toxicité stomacale
strain	souche
strategy	stratégie
stratified sampling	échantillonnage stratifié (sol)
stress; constraint	contrainte; stress
strip cropping	culture en bandes
structural pest	ravageur des structures

stubble

stubble crop	culture sur chaume
SU; suspension	suspension; SU
subacute toxicity	toxicité subaiguë
subcutaneous	sous-cutané
subcutaneous toxicity	toxicité sous-cutanée
subirrigation	irrigation souterraine; sub-irrigation
sublethal (adj.)	sublétale (adj.)
submersed plant	plante immergée; plante submergée
substrate	substrat; milieu de croissance
sucker	bourgeon axillaire; bourgeon latéral
summerfallow; fallow	jachère
superparasitism	superparasitisme
supervised control; pest management	lutte dirigée; lutte raisonnée
supplement (feed)	supplément
supply level; level of supply	niveau d'apport
supporting crop [USA]; companion crop; cover crop; nurse crop (agriculture)	culture abri; plante-abri; plante de couverture; plante protectrice
suppression	suppression
surface-active agent; surfactant	agent de surface; agent tensio-actif; surfactant; tensio-actif
surface irrigation	irrigation de surface
surface run-off	ruissellement de surface

surface tension	tension de surface; tension superficielle
surfactant; surface-active agent	agent de surface; agent tensio-actif; surfactant; tensio-actif
surveillance; control; monitoring (of pest populations)	contrôle; dépistage; surveillance
survey	enquête; recensement
survey of resources	évaluation des ressources
susceptibility; sensitivity	sensibilité
susceptibility level	niveau de sensibilité
susceptible	sensible
suspension; SU	suspension; SU
sustainable agriculture	agriculture durable; écoagriculture
sustained yield	maintien du rendement
swamp	marécage
swirl nozzle	buse à jet rotatif; buse à jet tournant
synecology	synécologie
synergic compound; synergistic agent	composé synergique
synergism	synergie
synergist	synergiste
synergistic agent; synergic compound	composé synergique
synergistic effect	effet synergique
synthetic pyrethroid; pyrethroid	pyréthrinoïde; pyréthrinoïde de synthèse (insecticide)

systemic

systemic	endothérapique (adj.); systémique (adj.)
systemic herbicide	herbicide systémique (catégorie d'herbicide)

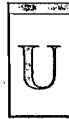


TA; tablet	comprimé; CO
tagging; labelling; labeling; marking	étiquetage; marquage
talc	talc
tank-mix	mélange en réservoir
target	cible
target insect	insecte cible
target organism	organisme cible
target species	espèce cible
technical grade	qualité technique
technical material	produit technique
tenacity	ténacité
teratogen	tératogène (n.); agent tératogène
terrace cropping	culture en terrasse
test; trial	essai
thermal unit; degree-day; growing degree-day; heat unit	degré-jour; unité thermique; unité thermique de croissance
thickening agent	agent épaississant; épaississant (n.)

thinning	démariage; éclaircissage
threshold	seuil
threshold limit	seuil d'acceptation
tillering	tallage
time of spray	temps de pulvérisation
timing	synchronisme
timing of pesticide treatment	synchronisation des traitements pesticides
tolerance	tolérance
topical application	application topique
top killer; desiccant	dessicant; défanant
topping	écimage
toxicant	toxique (n.)
toxic bait	appât toxique
toxic exposure	exposition aux produits toxiques
toxicity coefficient	coefficient de toxicité
toxicity threshold	seuil de toxicité; toxicité liminale
toxicology	toxicologie
toxin	toxine
trace element; micronutrient	microélément; oligo-élément
translocation (within the plant)	translocation
transplanting density	densité de repiquage
trap	piège
trap crop; bait crop	culture-piège; culture-appât

trapping

trapping	piégeage
treat (v.)	traiter
treatment; application	application; traitement
treatment period	période de traitement
trial; test	essai
trickle irrigation; drip irrigation	irrigation goutte à goutte; irrigation par goutte-à-goutte; micro-irrigation
trivial name; common name	nom commun; nom vernaculaire
trophic level	niveau trophique
tunnel crop	culture sous abri



ultra-low volume spray; ULV	pulvérisation à ultra bas volume; UBV
uncontrolled growth	croissance désordonnée
uncropped land	terrain non cultivé; terrain en friche
undercropping; intercropping	culture intercalaire
underseeding	semis sous couverture
uptake; absorption	absorption
useful insect; beneficial insect	insecte auxiliaire; insecte bénéfique; insecte utile



vapor drift; vapour drift	dérive des vapeurs
vapor pressure; vapour pressure	pression de vapeur
variability	variabilité
vector	vecteur
vegetable crop	culture légumière; culture maraîchère
vernalisation	vernalisation
very low volume spray	pulvérisation à très bas volume
virology	virologie
virosis	virose
virus	virus
virus vector	vecteur de virus
viscosity	viscosité
visual assessment; visual evaluation	évaluation visuelle
volatility	volatilité
volunteer crop	culture spontanée

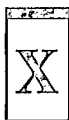


warning	avertissement
waste	déchet

water-bearing

water-bearing soil	terrain aquifère
waterloggèd soil	terre ennoyée; terrain engorgé d'eau
waterlogging (soil)	ennoyage; engorgement
water-miscible liquid (formulation of pesticides)	liquide miscible avec l'eau
water pollution management	lutte contre la pollution des eaux
water-retaining capacity	capacité de rétention d'eau
water stress	stress hydrique; choc hydrique
water table; ground water	nappe phréatique
wax layer	couche de cire; couche mucilagineuse
weed	mauvaise herbe; plante adventice
weed control	désherbage; lutte contre les mauvaises herbes
weeding	désherbage; sarclage
weed science	malherbologie
weed-suppressing crop; smothering crop	culture nettoyante
wettable powder; WP	poudre mouillable; WP
wetting; drench	bassinage; mouillage
wetting agent	agent mouillant; mouillant (n.)
wild flooding	irrigation par submersion non contrôlée
wild life; fauna	faune
wild species	espèce sauvage
wilt	flétrissement (maladie des plantes)

wilting	flétrissement (état de la plante)
windbreak	brise-vent
wind energy; wind power	énergie éolienne
wind erosion	érosion éolienne
wind power; wind energy	énergie éolienne
winter application	application hivernale
withering point	point de flétrissement
woody plant	plante ligneuse
WP; wettable powder	poudre mouillable; WP



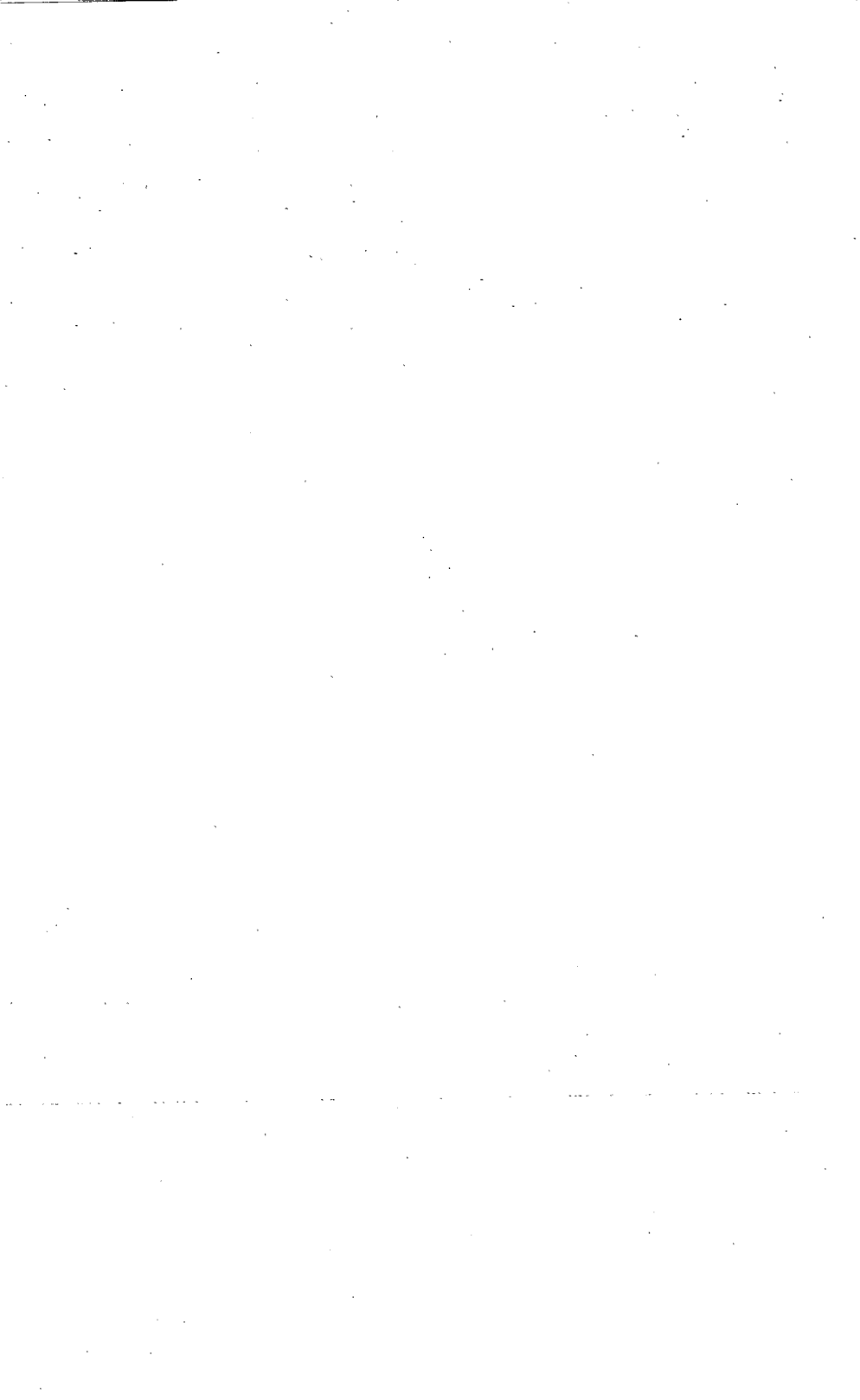
xylophagous (adj.)	xylophage (adj.)
--------------------	------------------



yield; output	extrait; rendement
---------------	--------------------



zero cultivation; zero-tillage; direct drilling; no-till planting; no-till seeding	culture sans labour; culture sans travail du sol; semis direct
zoology	zoologie
zoophagous (adj.)	zoophage (adj.)



Lexique français-anglais / French-English Glossary



abiotique (adj.)	abiotic (adj.)
abrasif (adj.)	abrasive (adj.)
abri de forçage	forcing shelter
abscission	abscission
absorption	absorption; uptake
acaricide	acaricide; miticide
acarien	mite
acarifuge	mite repellent
acarirose	acariosis; mite infestation
acarologie	acarology
accumulation; pullulation	build up; outbreak
action; impact; incidence	action; impact; incidence
action conjuguée dépendante	dependent joint action
action résiduelle	residual action
action secondaire	secondary action
activateur	activator
activation	activation
adaptation	adaptation
adhérence	adherence
adhésif; agent collant; collant	adhesive; sticker

adjuvant

adjuvant	adjuvant
administration orale; <i>per os</i>	oral administration; <i>per os</i> (by way of the mouth)
adsorption	adsorption
adulte; imago	adult
adulticide	adulticide
aérosol	aerosol
agent anionique; surfactant anionique; tensio-actif anionique	anionic surfactant
agent anticarie	bunticide
agent antidérive	antidrift agent
agent antimousse; agent antimoussant	antifoaming agent; defoaming agent
agent causal	causal organism
agent collant; collant; adhésif	adhesive; sticker
agent d'avertissement; dépisteur; observateur sur le terrain	field scout; scout
agent de chélation; chélateur (n.)	chelating agent
agent de coalescence; coalescent (n.)	coalescent agent
agent de dispersion; dispersant (n.)	dispersing agent; spreader
agent défloculant; défloculant (n.)	deflocculating agent
agent de pénétration	penetration agent
agent de surface; agent tensio-actif; surfactant; tensio-actif	surface-active agent; surfactant
agent de vulgarisation; conseiller agricole; vulgarisateur agricole	extension officer

agent épaississant; épaississant (n.)	thickening agent
agent mouillant; mouillant (n.)	wetting agent
agent moussant	foaming agent
agent mutagène	mutagenic agent
agent nocif	harmful agent
agent non-ionique	non-ionic agent
agent pathogène	pathogen
agent tensio-actif; surfactant; tensio-actif; agent de surface	surface-active agent; surfactant
agent tératogène; tératogène (n.)	teratogen
agriculteur; fermier	farmer; grower
agriculture	agriculture
agriculture à faibles intrants	low-input agriculture
agriculture biologique; agrobiologie	organic farming
agriculture durable; écoagriculture	sustainable agriculture
agrobiologie; agriculture biologique	organic farming
agrochimique (adj.)	agrochemical (adj.)
agroécosystème	agricultural ecosystem; agro- ecosystem
AHJ; analogue de l'hormone juvénile	juvenile hormone analogue; juvenile hormone analog; JHA
aire d'extension naturelle	natural distribution; natural spread
aléatoire (adj.)	random (adj.)
algicide	algicide

allélochimique

allélochimique (adj.)	allelochemical (adj.)
allélopathie; amensalisme	allelopathy; amensalism
allomoëne	allomone
amélioration des plantes; sélection des plantes	plant breeding
amélioration génétique; sélection	breeding
aménagement de l'environnement	environmental management
aménagement des ressources naturelles; gestion des ressources naturelles	natural resources management
amensalisme; allélopathie	allelopathy; amensalism
ameublissement du sol	soil loosening
amine	amine
analogue (adj.)	analog; analogue (adj.)
analogue (n.)	analog; analogue (n.)
analogue de l'hormone juvénile; AHJ	juvenile hormone analogue; juvenile hormone analog; JHA
analogue d'hormone	ecdysoid
analogue d'hormone de croissance	growth hormone analog; growth hormone analogue
analyse probit	probit analysis
antagonisme	antagonism
antibiose	antibiosis
antibiotique	antibiotic
antidote	antidote
antimollusque; molluscicide	molluscicide; slug killer

antiparasitaire (n.); pesticide; produit anti-parasitaire; produit phytosanitaire	pesticide
aoûtement	lignification
aphicide	aphicide
aphidiphage (adj.)	aphidiphagous (adj.)
apiculture	apiculture; beekeeping
appareil automoteur	self-powered apparatus
appât	bait
appât empoisonné	poisoned bait
appât sexuel	sex bait
appât toxique	toxic bait
applicateur à cordes	ropewick applicator
applicateur à rouleaux	roller applicator
applicateur par gouttelettes	droplet applicator
applicateur par gouttelettes contrôlées	controlled droplet applicator
application; traitement	application; treatment
application à la volée; application à pleine surface	broadcast application
application après récolte; application post-récolte	post-harvest application; postharvest application
application au sol	soil application
application dans l'interligne; application en bandes latérales	band treatment; side-dress application
application de fin de saison	lay-by application

application

application de préfloraison	pre-bloom application; prebloom application
application dirigée; traitement dirigé	directed application
application en bandes latérales; application dans l'interligne	band treatment; side-dress application
application foliaire; traitement foliaire	foliar application; foliar treatment
application fractionnée	split application
application généralisée	overall application
application hivernale	winter application
application localisée	spot application; spot treatment
application post-récolte; application après récolte	post-harvest application; postharvest application
application préventive; traitement préventif	preventive application
application séquentielle	sequential application
application sur frondaison	overhead application
application topique	topical application
approche conceptuelle	conceptual approach
approvisionnement du sol en éléments nutritifs; disponibilité du sol en éléments nutritifs; ressource du sol en éléments nutritifs	soil-nutrient supply
arboriculture fruitière	fruit-tree culture
arrière-effet; effet résiduel	after-effect; carry-over; residual effect
arroser [CAN]; épandre; pulvériser	spray (v.)
arroiseur; aspersoir	sprinkler

arthropode	arthropod
aspersoir; arroseur	sprinkler
aspersoir rotatif	revolving sprinkler
assainissement de l'environnement; assainissement du milieu	environmental sanitation
assainissement des aliments; hygiène des aliments	food sanitation
assainissement du milieu; assainissement de l'environnement	environmental sanitation
association	association
assolement; rotation des cultures	crop rotation
atropine	atropine
attaque	attack
atteinte à la santé	adverse health effect
atteinte à l'environnement	environmental damage
attractant; substance attractive	attractant (n.)
attractif (adj.)	attractant (adj.)
attractif sexuel	sex attractant
attrait; pouvoir d'attraction	attractiveness
autofécondation (un seul individu)	inbreeding
automoteur	self-powered
auxiliaire (organisme vivant qui entraîne l'inhibition ou la destruction d'espèces nuisibles)	beneficial organism
auxine	auxin
avertissement	warning

avicide

avicide

avicide

avifuge; répulsif pour oiseaux

bird repellent

B

bactéricide

bactericide

bactériophage

bacteriophage

bactériose

bacterial disease

banque de gènes; banque de matériel génétique

germplasm bank; germ plasm bank

banque de semences

seed bank

bassinage; mouillage

drench; wetting

bassin de décantation

settling tank

bas volume (pulvérisation); BV

low volume (spray); LV

besoin

requirement

besoin nutritif

nutrient requirement

billonnage

ridging-up

binage

hoeing

bio-accumulation

bioaccumulation; biomagnification

biocénose; biocoenose

biocenosis

biochimie

biochemistry

biocide

biocide

bioclimatologie

bioclimatology

biocoenose; biocénose

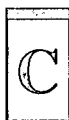
biocenosis

bioconcentration	bioconcentration
biodégradable	biodegradable
biodégradation	biodegradation
biodégradation des polluants	biodegradation of pollutants
bioénergétique	bioenergetic
bio-essai; dosage biologique; essai biologique; titrage biologique	bioassay; biological assay
bioherbicide	bioherbicide
bio-indicateur	bioindicator
bio-insecticide; insecticide biologique	bioinsecticide; biological insecticide; biotic insecticide
biologie	biology
biomasse	biomass
biomasse des cultures	crop biomass
bionomie	bionomics
biopesticide; pesticide biologique	biopesticide
biorythme	biorhythm
biosphère	biosphere
biote (n.) (être vivant)	biota
biotechnique (adj.)	biotechnical
biotechnologie	biotechnology
biotique	biotic
biotope	biotope
biotype	biotype
blocage; inhibition	inhibition

boue

boue d'égout; boue d'épuration	sewage sludge
bouillie-appât	spray bait
bouillie de pulvérisation	spray mixture
bourgeon axillaire; bourgeon latéral	sucker
bouturage sous brouillard; brumisation; nébulisation (horticulture)	mist propagation; mist system
brise-vent	windbreak
brouillard; brume; embrun de pulvérisation	mist; spray mist
brûlure	blight
brume; embrun de pulvérisation; brouillard	mist; spray mist
brumisateur	fogger
brumisation (pesticide)	fogging; fog treatment (application of a pesticide as a fine mist)
brumisation; nébulisation (horticulture); bouturage sous brouillard	mist propagation; mist system
buse	nozzle
buse à courants contrariés	impinging stream nozzle
buse à fente	fan nozzle; slit nozzle
buse à jet conique; buse à turbulence	cone nozzle
buse à jet rotatif; buse à jet tournant	swirl nozzle
buse à miroir	deflector nozzle; recoil nozzle

buse à turbulence; buse à jet conique	cone nozzle
butinage	foraging
buttage	earthing-up; hilling
BV; bas volume (pulvérisation)	low volume (spray); LV



calendrier de pulvérisation; calendrier des traitements	spray calendar; spray schedule
calibrage; étalonnage	calibration
cancérogène; carcinogène	carcinogenic
capacité de rétention d'eau	water-retaining capacity
capacité porteuse	carrying capacity
capteur; détecteur	sensor
capture	capture
carbamate	carbamate
carcinogène; cancérogène	carcinogenic
carence	deficiency
carnet électronique	data logger
CE ₅₀ ; concentration efficace médiane	median effective concentration; effective concentration; EC ₅₀
ceinture de verdure; zone verte; ceinture verte	green belt
cellule germinale; cellule reproductrice	germ cell; reproductive cell

chaîne

chaîne alimentaire; chaîne trophique	food chain
champ d'activité (d'un pesticide); spectre d'activité (d'un pesticide)	activity spectrum (of a pesticide); spectrum of activity (of a pesticide)
champignon (parasite)	fungus (parasite)
charge; support	carrier; filler
chaulage	liming
chaulage du sol	soil liming
chélateur (n.); agent de chélation	chelating agent
chenille	caterpillar
chimiostérilisant	chemosterilant
chitine	chitin
chloration; javellisation	chlorination
chlorose	chlorosis
choc hydrique; stress hydrique	water stress
cholinestérase	cholinesterase
chronobiologie	chronobiology
cible	target
CL ₅₀ ; concentration létale médiane; concentration létale	median lethal concentration; lethal concentration; LC ₅₀
clé d'identification (microbiologie)	identification key (microbiology)
CO; comprimé	tablet; TA
coalescent (n.); agent de coalescence	coalescent agent
coefficient d'étalement	spreading coefficient

coefficient de toxicité	toxicity coefficient
collant; adhésif; agent collant	adhesive; sticker
commensal	commensal
commensalisme	commensalism
communauté végétale	plant community
compatibilité (d'un pesticide)	compatibility (of a pesticide)
compétition; concurrence	competition; interference
comportement	behavior; behaviour
comportement en quête de nourriture	foraging behavior; foraging behaviour
composé (n.)	compound
composé synergique	synergic compound; synergistic agent
comprimé; CO	tablet; TA
concentration d'emploi; EC	effective concentration; EC
concentration efficace médiane; CE ₅₀	median effective concentration; effective concentration; EC ₅₀
concentration en poids	percent by weight
concentration en pourcentage	percent concentration
concentration létale; CL ₅₀ ; concentration létale médiane	median lethal concentration; lethal concentration; LC ₅₀
concentré (n.)	concentrate
concentré émulsifiable; EC	emulsifiable concentrate; EC
concentré soluble; SC	soluble concentrate; SC
concurrence; compétition	competition; interference

conduite

conduite; gestion; mode d'exploitation; régie	management
confusion sexuelle	mating confusion
consanguinité (ascendant commun)	inbreeding
conseiller agricole; vulgarisateur agricole; agent de vulgarisation	extension officer
conséquence écologique	ecological impact; ecological repercussion
conséquence néfaste; conséquence nocive; effet néfaste; effet négatif	adverse effect; detrimental effect; harmful effect
contamination	contamination
contrainte; stress	constraint; stress
contre saison	off-season
contrôle; dépistage; surveillance	control; monitoring; surveillance (of pest populations)
contrôle biologique; lutte biologique	biological control
contrôle de la qualité des aliments	food monitoring
corde désherbante; ficelle imprégnée d'herbicide	herbicide string
corrosif (n.); matière corrosive	corrosive
corvicide	corvicide
corvifuge	crow repellent; crow repellant
couche de cire; couche mucilagineuse	wax layer
courbe de mortalité en fonction de la dose	dosage-mortality curve
courbe de réponse quantitative	quantitative response curve

courbe du nombre moyen d'échantillons	operating characteristic curve
courbe logistique	logistic curve
couverture; recouvrement	coverage
couverture végétale; tapis végétal; couvert végétal	plant cover
criblage	screening
croissance	growth
croissance désordonnée	uncontrolled growth
culture; plante cultivée	crop; crop plant
culture abri; plante-abri; plante de couverture; plante protectrice	companion crop; cover crop; nurse crop; supporting crop [USA] (agriculture)
culture-appât; culture-piège	bait crop; trap crop
culture associée; culture mixte	crop association; mixed cropping
culture continue	continuous cropping; permanent cropping
culture d'appoint	opportunity crop
culture de dissuasion; culture de diversion	lure crop
culture de plein champ	field cropping
culture dérobée	catch crop; secondary crop
culture en bandes	strip cropping
culture en lignes; culture en rangs; culture sarclée	row crop
culture en pente	slope cultivation
culture en rangs; culture sarclée; culture en lignes	row crop

culture

culture en serre	glasshouse crop; greenhouse crop
culture en sol aride	dry farming
culture en terrasse	terrace cropping
culture forcée	forced crop; out-of-season crop
culture hydroponique; culture sans sol	hydroponic culture
culture intercalaire	intercropping; undercropping
culture irriguée	irrigated crop
culture itinérante; culture nomade	shifting cultivation
culture légumière; culture maraîchère	vegetable crop
culture mixte; culture associée	crop association; mixed cropping
culture nettoyante	smothering crop; weed-suppressing crop
culture nomade; culture itinérante	shifting cultivation
culture pérenne; culture permanente	perennial crop
culture-piège; culture-appât	bait crop; trap crop
culture principale	main crop
culture sans sol; culture hydroponique	hydroponic culture
culture sarclée; culture en lignes; culture en rangs	row crop
cultures multiples; récoltes multiples	multiple cropping
culture sous abri	tunnel crop
culture spontanée	volunteer crop

culture sur chaume	stubble crop
culture vivrière	food crop
cycle des éléments nutritifs; cycle des nutriments	nutrient cycle
cycle évolutif; cycle vital	life cycle



DE ₅₀ ; dose efficace médiane	median effective dose; effective dose; ED ₅₀
débroussaillage	brush control
débroussaillant	bush killer
débuttage	drag-off
déchet	waste
déchet alimentaire	food waste
décomposition; dégradation	breakdown; decay; decomposition
défanant; dessicant	desiccant; top killer
défloculant (n.); agent défloculant	deflocculating agent
défoliant (n.)	defoliant (n.); defoliating agent
dégradation; décomposition	breakdown; decay; decomposition
dégradation	degradation
dégradation de l'environnement	degradation of the environment
dégradation du sol	soil deterioration
degré; niveau	degree; level

degré

degré de contamination	contamination level; level of contamination
degré de pollution	pollution level
degré d'exposition	degree of exposure
degré-jour; unité thermique; unité thermique de croissance	degree-day; growing degree-day; heat unit; thermal unit
délai d'attente	harvest interval
délai de sécurité après traitement	reentry interval; re-entry interval
démariage; éclaircissage	thinning
demi-jachère; jachère intermittente	bastard fallow
démoustication	mosquito eradication
denrée agricole; produit agricole	agricultural commodity
densité	density
densité de levée; taux d'émergence	emergence rate
densité de peuplement	plant density; stand density
densité de plantation	plantation density
densité de population	population density
densité de repiquage	transplanting density
densité de semis	seed density
dépendant de la densité	density-dependent
dépérissement	decline
dépérissement terminal	dieback
dépistage; surveillance; contrôle	control; monitoring; surveillance (of pest populations)
dépistage	scouting (for a pest)

dépisteur; observateur sur le terrain; agent d'avertissement	field scout; scout
dépollution; destruction des polluants	destruction of pollutants
dépôt	deposit
dépôt de bouillie; dépôt de pulvérisation	spray deposit
déprédateur des cultures en serre; ravageur des cultures en serre	glasshouse pest; greenhouse pest
déprédation; dommage	damage; depredation
dératisation	rat eradication
dérivé	derivative
dérive	drift
dérive de pulvérisation	spray drift
dérive des vapeurs	vapor drift; vapour drift
désagrément; inconvénient; nuisance	annoyance
désherbage; lutte contre les mauvaises herbes	weed control
désherbage; sarclage	weeding
désherbant; herbicide	herbicide
désherbant total (qui supprime toute la végétation); herbicide non sélectif; herbicide total	non-selective herbicide
désignation chimique; nom chimique	chemical name
désinfectant	disinfectant
désintoxication	detoxication; detoxification

dessicant

dessicant; défanant	desiccant; top killer
dessicatif en poudre; poudre desséchante	desiccative dust
dessication	desiccation
destruction des polluants; dépollution	destruction of pollutants
détecteur; capteur	sensor
détoxifier	detoxify
développement	development
développement saisonnier	seasonal development
devenir (d'un pesticide)	fate (of a pesticide)
déversement	spillage
DF; pâte granulée	dry flowable; DF
DI ₅₀ ; dose inhibante; dose inhibante médiane	inhibition dose; median inhibition dose; ID ₅₀
diapause	diapause
diffuseur de phéromone	pheromone dispenser
diffusion (produit); vulgarisation	extension
diluant	diluent
dilution	dilution
dispersant (n.); agent de dispersion	dispersing agent; spreader
disponibilité	availability
disponibilité du sol en éléments nutritifs; ressource du sol en éléments nutritifs; approvisionnement du sol en éléments nutritifs	soil-nutrient supply

dispositif	device
dispositif en blocs randomisés	complete randomized block design
dispositif en carré latin	Latin square design
dispositif en parcelles divisées; dispositif en tiroir	split-plot design
dispositif expérimental; schéma de recherche	experimental design; research design
dispositif randomisé	complete randomized design
distribution spatiale	spatial dispersion; spatial distribution
DJA; dose journalière acceptable	acceptable daily dose; acceptable daily intake
DL ₅₀ ; dose létale médiane; dose létale	median lethal dose; lethal dose; LD ₅₀
dommage; déprédation	damage; depredation
dormance	dormancy
dosage	determination
dosage biologique; essai biologique; titrage biologique; bio-essai	bioassay; biological assay
dose; taux	dose; rate
dose discriminante; dose sélective	discriminating dose
dose efficace médiane; DE ₅₀	median effective dose; effective dose; ED ₅₀
dose inhibante; dose inhibante médiane; DI ₅₀	inhibition dose; median inhibition dose; ID ₅₀
dose journalière	daily dose; daily intake
dose journalière acceptable; DJA	acceptable daily dose; acceptable daily intake

dose

dose létale; DL ₅₀ ; dose létale médiane	median lethal dose; lethal dose; LD ₅₀
dose sélective; dose discriminante	discriminating dose
drageon	root-sucker
drainage	drainage
drainage excessif	overdraining
durée de stockage (d'un pesticide)	shelf life (of a pesticide)
dynamique des populations	population dynamics



EA; équivalent acide	acid equivalent; AE
EC; concentration d'emploi	effective concentration; EC
EC; concentré émulsifiable	emulsifiable concentrate; EC
ecdysone; hormone de mue	ecdysone; molting hormone
échantillon	sample
échantillonnage	sampling
échantillonnage séquentiel	sequential sampling
échantillonnage stratifié (sol)	stratified sampling
écimage	topping
éclaircissage; démariage	thinning
éclosion	hatching
écoagriculture; agriculture durable	sustainable agriculture
écologie	ecology

écologie des plantes cultivées	crop ecology
écologique	ecological
écosystème	ecosystem
écotype	ecotype
ectoparasite	ectoparasite
effarouchement des oiseaux	bird scaring
effaroucheur acoustique	acoustic scarer
effet additif; effet cumulatif	additive effect
effet de bordure	border effect
effet de choc; effet paralysant	knockdown effect
effet de foule; effet de groupe	crowding effect; group effect
effet délétère; incidence nuisible	deleterious effect
effet de serre	greenhouse effect
effet inductif	inductive effect
effet mutagène	mutagenic effect
effet néfaste; effet négatif; conséquence néfaste; conséquence nocive	adverse effect; detrimental effect; harmful effect
effet paralysant; effet de choc	knockdown effect
effet résiduel; arrière-effet	after-effect; carry-over; residual effect
effet secondaire; effet subsidiaire	secondary effect; side effect
effet synergique	synergistic effect
efficacité	efficacy
efficience	efficiency

élément

élément disponible	available nutrient
élément nutritif; nutriment	nutrient
élevage	rearing
élevage de masse	mass rearing
élimination	elimination
éluviation	eluviation
emblavure [FRA]; surface ensemencée	sown area
embrun de pulvérisation; brouillard; brume	mist; spray mist
émergence; levée (plantes)	emergence
émulsifiable (adj.)	emulsifiable
émulsifiant (n.); émulsionnant	emulsifier
émulsion	emulsion
émulsion inverse	invert emulsion
émulsionnant; émulsifiant (n.)	emulsifier
endectocide	endectocide
endémique	endemic
endoparasite	endoparasite
endothérapique (adj.); systémique (adj.)	systemic
endotoxine	endotoxin
endurcissement	hardening
endurcissement des semences	seed hardening
énergétique (adj.)	energetic

énergie éolienne	wind energy; wind power
engorgement; ennoyage	waterlogging (soil)
engrais; fertilisant; fumure	fertilizer
engrais chimique	chemical fertilizer
engrais vert	green manure
ennemi; ravageur	enemy; pest
ennemi naturel	natural enemy
ennoyage; engorgement	waterlogging (soil)
enquête; recensement	survey
ensilage	silage
entomofaune	entomofauna; insect fauna
entomologie	entomology
entomopathogène (adj.)	entomopathogenic; insect pathogenic
entomophage	entomophagous
environnement; milieu	environment
épaississant (n.); agent épaississant	thickening agent
épannage; jet; pulvérisation	spray (n.)
épannage aérien	aerial application
épandeur en bandes latérales	band applicator
épandre; pulvériser; arroser [CAN]	spray (v.)
épiaison	ear emergence; heading stage
épidémie	epidemic
épiphyte	epiphyte

épuisement

épuisement des éléments nutritifs	depletion of plant nutrients
épuisement du sol	soil depletion; soil exhaustion
épuration (élimination des plantes malades ou anormales)	roguing
équilibre biologique	biological balance; biological equilibrium
équilibre écologique	ecological equilibrium
équivalent acide; EA	acid equivalent; AE
éradicant	eradicant
éradication	eradication
éradication des insectes	insect eradication
érosion	erosion
érosion en ravines	gully erosion
érosion éolienne	wind erosion
érosion pluviale	rainfall erosion
espèce cible	target species
espèce non visée	non-target species
espèce sauvage	wild species
essai	test; trial
essai à grande échelle; essai en grande surface	large-scale field trial
essai au champ	field trial
essai biologique; titrage biologique; bio-essai; dosage biologique	bioassay; biological assay
essai de fertilisation; essai de fumure	fertilizer trial

essai de lutte au champ	field control trial
essai de pesticide	pesticide trial
essai en grande surface; essai à grande échelle	large-scale field trial
essai en serre	glasshouse trial; greenhouse trial
ester	ester
estivation	aestivation
étalement (d'un produit)	spreading (of a product)
étalement chronologique	rate of spread over time; staggering
étalon	standard (n.)
étalonnage; calibrage	calibration
étiquetage; marquage	labelling; labeling; marking; tagging
étiquette; marqueur (selon le cas)	label
étude de cas	case study
étude écologique	ecological study
étude en micro-parcelle	microplot study
étude environnementale	environmental study
évaluation	assessment
évaluation des dommages	damage assessment; damage evaluation
évaluation des ressources	survey of resources
évaluation visuelle	visual assessment; visual evaluation
évitement des appâts	bait shyness

exotoxine

exotoxine	exotoxin
exploitation agricole; ferme	farm
exposition aux produits toxiques	toxic exposure
extrait; rendement	output; yield

F

F; suspension aqueuse; suspension concentrée; pâte fluide	flowable formulation; flowable; F
facteur biotique	biotic factor
faune	fauna; wild life
fécondité; fertilité	fecundity; fertility
ferme; exploitation agricole	farm
fermier; agriculteur	farmer; grower
fertigation; fertirrigation	fertilizer irrigation; fertigation
fertilisant; fumure; engrais	fertilizer
fertilisant majeur; macro-élément fertilisant	macronutrient; major nutrient
fertilisation	fertilization
fertilisation excessive; surfertilisation	overfertilization
fertilité; fécondité	fecundity; fertility
fertirrigation; fertigation	fertilizer irrigation; fertigation
feuillaison; foliation	foliation
feuille étendard	flag leaf

ficelle imprégnée d'herbicide; corde désherbante	herbicide string
flétrissement (maladie des plantes)	wilt
flétrissement (état de la plante)	wilting
floraison	blossoming; flowering
flore	flora
foliation; feuillaison	foliation
fonds génétique	gene pool
fongicide	fungicide
fongique (adj.)	fungous (adj.)
fongistatique (adj.)	fungistatic (adj.)
fonte des semis	damping off
formulation liquide; préparation liquide	liquid formulation
fumigant	fumigant
fumigant de sol	soil fumigant
fumigation	fumigation
fumure; engrais; fertilisant	fertilizer



G; granulé	granular; G
gamme d'hôte	host range
gène	gene

générateur

générateur à décharge lente; GL	slow-release generator; SR
génération	generation
génie génétique	genetic engineering
germicide	germicide
germination	germination
gerinoplasme; matériel génétique	germplasm; germ plasm
gestion; mode d'exploitation; régie; conduite	management
gestion des ressources naturelles; aménagement des ressources naturelles	natural resources management
GL; générateur à décharge lente	slow-release generator; SR
gourmand	side shoot
GR; granulé	granule; GR
graine; semence	seed
graine enrobée; semence enrobée	coated seed
graminée	grass
grande culture	field crop
granulaire (adj.)	granular (adj.)
granulé; G	granular; G
granule; GR	granule; GR
granulé soluble; SG	soluble granule; SG
granulométrie	granulometry; particle size



haie	hedgerow
herbicide; désherbant	herbicide
herbicide de contact (catégorie d'herbicide)	contact herbicide
herbicide non sélectif; herbicide total; désherbant total (qui supprime toute la végétation)	non-selective herbicide
herbicide résiduel	residual herbicide
herbicide sélectif	selective herbicide
herbicide systémique (catégorie d'herbicide)	systemic herbicide
herbicide total; désherbant total (qui supprime toute la végétation); herbicide non sélectif	non-selective herbicide
herbier	herbarium
herpétologie	herpetology
herser	harrow (v.)
hibernation	hibernation
hivernant	overwintering
homologation (d'un pesticide)	registration (of a pesticide)
homologué	registered
hormone	hormone
hormone de mue; ecdysone	ecdysone; molting hormone
hormone juvénile	juvenile hormone

hôte

hôte	host
huile	oil
huile de pétrole; huile minérale	petroleum oil (used for pest control)
humidité relative	relative humidity
hygiène des aliments; assainissement des aliments	food sanitation
hyperparasite	hyperparasite



imago; adulte	adult
impact; incidence; action	action; impact; incidence
impureté	impurity
incidence; action; impact	action; impact; incidence
incidence néfaste	negative impact
incidence nuisible; effet délétère	deleterious effect
incidence sur l'environnement	environmental impact
incompatibilité	incompatibility
incompatible	incompatible
inconvenient; nuisance; désagrément	annoyance
incorporation au sol	soil incorporation
incorporer	incorporate
indépendant de la densité	density-independent

indicateur	indicator (soil testing)
indicateur écologique	ecological indicator
indice	index
indice de fréquence	frequency index
indice de présence	presence index
infestation	infestation (of plant disease)
infiltration	infiltration
ingérer	ingest
inhalation	inhalation
inhibiteur	inhibitor
inhibiteur de chitine	chitin inhibitor
inhibiteur de croissance	growth inhibitor
inhibition; blocage	inhibition
injection	injection
injection dans le sol	soil injection
insectarium	insectarium; insectary
insecte	insect
insecte auxiliaire; insecte bénéfique; insecte utile	beneficial insect; useful insect
insecte cible	target insect
insecte ravageur	insect pest
insecte utile; insecte auxiliaire; insecte bénéfique	beneficial insect; useful insect
insecticide biologique; bio-insecticide	bioinsecticide; biological insecticide; biotic insecticide

insecticide

insecticide botanique	botanical insecticide
insecticide chimique	chemical insecticide
insecticide cyclodiène	cyclodiene insecticide
insecticide de contact	contact insecticide
insecticide de sol	soil applied insecticide
insecticide endolytique	endolytic insecticide
insecticide endométatoxique	endometatotoxic insecticide
insecticide étalon	standard insecticide
insecticide granulaire	granular insecticide
insecticide hydrochloré	chlorinated hydrocarbon insecticide
insecticide microbien	microbial insecticide
insecticide organochloré; organochloré (n.)	organochlorine insecticide
insecticide organophosphoré; organophosphoré (n.)	organophosphorous insecticide
insectifuge (n.)	insect repellent
insectivore (adj.)	insectivorous
interaction	interaction
intervention phytosanitaire	pest control (action)
intoxication	intoxication
irrigation à la planche; irrigation par calants	border-ditch irrigation; border irrigation; border-strip irrigation
irrigation à la raie; irrigation par infiltration	corrugation irrigation; corrugation-method irrigation
irrigation de surface	surface irrigation

irrigation goutte à goutte; irrigation par goutte-à-goutte; micro-irrigation	drip irrigation; trickle irrigation
irrigation par aspersion	spray irrigation; sprinkler irrigation
irrigation par bassin de retenue	check-basin irrigation
irrigation par calants; irrigation à la planche	border-ditch irrigation; border irrigation; border-strip irrigation
irrigation par goutte-à-goutte; micro-irrigation; irrigation goutte à goutte	drip irrigation; trickle irrigation
irrigation par infiltration; irrigation à la raie	corrugation irrigation; corrugation-method irrigation
irrigation par rigoles; irrigation par sillons	furrow irrigation
irrigation par ruissellement	flush irrigation
irrigation par sillons; irrigation par rigoles	furrow irrigation
irrigation par submersion	basin irrigation; flood irrigation
irrigation par submersion non contrôlée	wild flooding
irrigation souterraine; sub-irrigation	subirrigation
irrigation sur frondaison	overhead irrigation



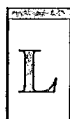
jachère	fallow; summerfallow
jachère intermittente; demi-jachère	bastard fallow

javellisation

javellisation; chloration	chlorination
jet; pulvérisation; épandage	spray (n.)
jet bâton	solid-stream spray
jet conique	conical spray
jet plat	flat spray
jet porté; pulvérisation pneumatique	air-assisted spray; air-carried spray
jet projeté	hydraulic spray
jeune plant; plantule	seedling



kairomone	kairomone
kyste	cyst



lâcher de parasites	release of parasites
lâcher de prédateurs	release of predators
lâcher d'insectes auxiliaires	release of beneficial insects
larvaire (adj.)	larval
larve	larva
larvicide	larvicide
lessivage	leaching

lessivage des terres cultivées	agricultural run-off
leurre	lure
levée (plantes); émergence	emergence
LI; liquide	liquid; LI
libération lente; relargage contrôlé	controlled release; slow release
libération massive	massive release
limite maximale de résidus; LMR	maximum residue limit
liquide; LI	liquid; LI
liquide miscible	miscible liquid
liquide miscible avec l'eau	water-miscible liquid (formulation of pesticides)
lisier pâteux	semi-liquid manure
lit de semence	seedbed
LMR; limite maximale de résidus	maximum residue limit
loam limoneux	silt-loam soil
loam tourbeux	peat-loam soil
lutte autocide	autocidal control
lutte biologique; contrôle biologique	biological control
lutte chimique	chemical control
lutte contre la pollution des eaux	water pollution management
lutte contre les mauvaises herbes; désherbage	weed control
lutte contre les ravageurs; protection phytosanitaire	pest and disease control; pest control
lutte culturale	cultural control

lutte

lutte dirigée; lutte raisonnée	pest management; supervised control
lutte intégrée	integrated pest control; integrated pest management; IPM
lutte intégrée contre les mauvaises herbes	integrated weed management; IWM
lutte naturelle	natural control
lutte raisonnée; lutte dirigée	pest management; supervised control



MA; matière active	active ingredient; AI
macro-élément fertilisant; fertilisant majeur	macronutrient; major nutrient
macrogranulé; pastille; PE	pellet; PE
maintien du rendement	sustained yield
malacologie	malacology
maladie	disease
maladie transmise par les semences	seed-borne disease
malherbologie	weed science
mammalogie	mammalogy
marais	marsh
marécage	swamp
marquage; étiquetage	labelling; labeling; marking; tagging

marque commerciale	brand
marqueur (selon le cas); étiquette	label
masse d'oeufs; ponte	egg mass
matériel de pépinière	nursery stock
matériel génétique; germoplasme	germplasm; germ plasm
matière active; MA	active ingredient; AI
matière corrosive; corrosif (n.)	corrosive
matière inerte	inert ingredient
mauvaise herbe; plante adventice	weed
mauvaise herbe à feuilles larges; mauvaise herbe dicotylédone	broadleaved weed; broadleafed weed
mélange en réservoir	tank-mix
métabolisme	metabolism
métabolisme des insecticides	insecticide metabolism
métabolite	metabolite
métabolite d'insecticide	insecticide metabolite
métamorphose	metamorphosis
méthode d'irrigation	irrigation method
méthode par injection	injection method
micro-capsule	microcapsule
microélément; oligo-élément	micronutrient; trace element
microencapsulation	microcapsulation
microencapsulé (n.); préparation microencapsulée	encapsulated formulation

micro-irrigation

micro-irrigation; irrigation goutte à goutte; irrigation par goutte-à-goutte	drip irrigation; trickle irrigation
migration	migration (birds and insects)
milieu; environnement	environment
milieu de croissance; substrat	substrate
milieu naturel	natural habitat
mimétisme	mimicry
mise en jachère	fallowing
mode d'action	mode of action
mode d'exploitation; régie; conduite; gestion	management
modèle mathématique	mathematical model
modification	alteration; change
molluscicide; antilimace; antimollusque	molluscicide; slug killer
monocotylédone	monocot; monocotyledon
monoculture	monocropping; monoculture; single-crop farming
monophage	monophagous
montaison; montée en graine	bolting
mortalité	mortality
mouillage; bassinage	drench; wetting
mouillant (n.); agent mouillant	wetting agent
mouvement latéral d'un pesticide	lateral movement of a pesticide
moyenne	average

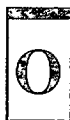
MS; suspension en microcapsules	microencapsulated formulation; MS
mue	molt
multivoltin (adj.); polyvoltin (adj.)	multivoltine (adj.); polyvoltine (adj.)
mutagène (adj.)	mutagenic
mutagène (n.)	mutagen
mutation	mutation
mycologie	mycology
mycorhize	mycorrhiza
mycose	mycosis



nappe phréatique	ground water; water table
nébulisateur	mist blower (pesticide)
nébulisation (horticulture); bouturage sous brouillard; brumisation	mist propagation; mist system
nébulisation	mist spraying (concentrated spray of pesticide atomized into an air stream)
nécrose	necrosis
nématicide	nematicide (soil fumigant)
nématode	nematode
nématode entomophage	entomophagous nematode

nématologie

nématologie	nematology
niveau; degré	degree; level
niveau d'apport	level of supply; supply level
niveau de dommage économique; seuil de dommage économique	economic injury level
niveau de résistance	resistance level
niveau de sensibilité	susceptibility level
niveau trophique	trophic level
nocif (adj.)	noxious
nocivité; nocuité	harmfulness
nom chimique; désignation chimique	chemical name
nom commun; nom vernaculaire	common name; trivial name
nom latin; nom scientifique	Latin name
nom vernaculaire; nom commun	common name; trivial name
non sélectif	non-selective
nouaison	fruit set
nuisance; désagrément; inconvenient	annoyance
nutriment; élément nutritif	nutrient
nymph (insecte hémimétabole); pupe	nymph; pupa



observateur sur le terrain; agent d'avertissement; dépisteur	field scout; scout
olfactomètre	olfactometer
olfactométrie	olfactometry
oligo-élément; microélément	micronutrient; trace element
oncogène (adj.)	oncogenic
organisme	organism
organisme cible	target organism
organisme non visé	non-target organism
organochloré (n.); insecticide organochloré	organochlorine insecticide
organophosphoré (n.); insecticide organophosphoré	organophosphorous insecticide
ornithologie	ornithology
ovicide (adj.)	ovicidal (adj.)
ovicide (n.)	ovicide
oviposition	egg laying; oviposition
oxydant	oxydizer



paillis

mulch

parasite

parasite	parasite
parasite secondaire	secondary parasite
parasitisme	parasitism
parasitoïde	parasitoid
parcelle élémentaire	elementary plot
particule; PT	particle; PT
partie par milliard; PPB	part per billion; PPB
partie par million; PPM	part per million; PPM
pastille; PE; macrogranulé	pellet; PE
pâte fluide; F; suspension aqueuse; suspension concentrée	flowable formulation; flowable; F
pâte granulée; DF	dry flowable; DF
pathogène microbien	microbial pathogen
PE; macrogranulé; pastille	pellet; PE
pédiculicide	pediculicide
période	period
période de traitement	treatment period
perméabilité	permeability
<i>per os</i> ; administration orale	oral administration; <i>per os</i> (by way of the mouth)
persistance; rémanence	persistence; remanence
persistance dans le sol	soil persistence
perturbation	disruption
pesticide; produit anti-parasitaire; produit phytosanitaire; antiparasitaire (n.)	pesticide

pesticide à large champ d'activité; pesticide à large spectre [CAN]	broad spectrum pesticide
pesticide à usage général	general-use pesticide
pesticide à usage restreint	restricted-use pesticide [CAN]
pesticide biologique; biopesticide	biopesticide
pesticide persistant; pesticide rémanent	persistent pesticide
phénotype	phenotype
phéromone; phéromone	pheromone
phéromone d'agrégation	aggregation pheromone
phéromone d'alarme	alarm pheromone
phéromone de marquage	marking pheromone
phéromone épидéictique	oviposition deterring pheromone
phéromone sélective	selective pheromone
phéromone sexuelle	sexual pheromone
phéromone sociale	social pheromone
phéromone; phéromone	pheromone
photodécomposition	photodecomposition
photolabile	photolabile
photopériode	photoperiod
photophase	light phase; photophase
photostable	photostable
phytologie	plant science
phytopathologie	phytopathology; plant pathology
phytophage	phytophagous

phytopharmacie

phytopharmacie [FRA]; phytoprotection [FRA]; protection des végétaux	pesticide science; plant protection
phytoprotecteur	protectant; safener
phytoprotection [FRA]; protection des végétaux; phytopharmacie [FRA]	pesticide science; plant protection
phytosanitaire (adj.)	phytosanitary (adj.)
phytotoxicité	phytotoxicity
phytotoxine	phytotoxin
phytotoxique	phytotoxic
piège	trap
piège à fosse	pitfall trap
piégeage	trapping
piégeage en masse	mass trapping
piégeage sexuel	sexual trapping
piège à lumière ultraviolette	black-light trap
piège appâté	baited trap
piège coloré	colored trap; coloured trap
piège électrifié	electrified trap
piège lumineux	light trap
piscicide	piscicide
PL; postémurgence; postlevée	postemergence; POE
planche de forçage	forcing bed
plantation	plantation; planting (n.)
plante; végétal (n.)	plant

plante-abri; plante de couverture; plante protectrice; culture abri	companion crop; cover crop; nurse crop; supporting crop [USA] (agriculture)
plante-abri	shelter crop
plante adventice; mauvaise herbe	weed
plante à feuilles caduques; plante décidue	deciduous plant
plante annuelle	annual plant
plante aquatique	aquatic plant
plante bisannuelle	biennial plant
plante cultivée; culture	crop; crop plant
plante décidue; plante à feuilles caduques	deciduous plant
plante de couverture; plante protectrice; culture abri; plante-abri	companion crop; cover crop; nurse crop; supporting crop [USA] (agriculture)
plante de grande culture	field crop plant
plante émergée; plante flottante enracinée	emersed plant
plante flottante	floating plant
plante flottante enracinée; plante émergée	emersed plant
plante herbacée	herbaceous plant
plante immergée; plante submergée	submersed plant
plante indigène	indigenous plant; native plant
plante ligneuse	woody plant
plante pérenne; plante vivace	perennial plant

plante

plante protectrice; culture abri; plante-abri; plante de couverture	companion crop; cover crop; nurse crop; supporting crop [USA] (agriculture)
plante submergée; plante immergée	submersed plant
plante vivace; plante pérenne	perennial plant
plantule; jeune plant	seedling
PLI; traitement de prélevée avec incorporation	preemergence incorporated application; PEI
PO; poudre	dust (pesticide); DU
PO; poudre	powder; PO
point de flétrissement	withering point
poison stomacal	stomach poison
pollinisateur	pollinator
pollinisation	pollination
polluant	pollutant
pollution	pollution
pollution continue	persistent pollution
polyphage	polyphagous
polyvoltin (adj.); multivoltin (adj.)	multivoltine (adj.); polyvoltine (adj.)
ponte; masse d'oeufs	egg mass
porte-greffe	root-stock
postémurgence; postlevée; PL	postemergence; POE
postfloraison	post-bloom; postbloom
postlevée; PL; postémurgence	postemergence; POE

postlevée hâtive	early postemergence
poudrage	dusting
poudrage électrostatique	electrostatic dusting
poudrage mécanique	mechanical dusting
poudre; PO	dust (pesticide); DU
poudre; PO	powder; PO
poudre desséchante	dust desiccant
poudre desséchante; dessicatif en poudre	desiccative dust
poudre insecticide	insecticide dust
poudre mouillable; WP	wettable powder; WP
poudre soluble; SP	soluble powder; SP
poudreuse à dos	knapsack duster
poudreuse manuelle	hand duster
poudreux (adj.)	dusty; powdery
pouvoir d'attraction; attrait	attractiveness
pouvoir d'étalement	spreading capacity
PP; produit sous pression	pressurized product; PP
PPB; partie par milliard	part per billion; PPB
PPM; partie par million	part per million; PPM
prairie	grassland
PRE; prélevée; préémergence	preemergence; PRE
précipité	precipitate
prédateur	predator

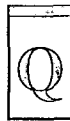
prédation

prédation	predation
préémergence; PRE; prélevée	preemergence; PRE
préfloraison	pre-bloom; prebloom
prélevée; préémergence; PRE	preemergence; PRE
préparation commerciale	formulation (of pesticide)
préparation en pâte	paste formulation
préparation liquide; formulation liquide	liquid formulation
préparation microencapsulée; microencapsulé (n.)	encapsulated formulation
présemis incorporé; PSI	preplant incorporation; PPI
pression de vapeur	vapor pressure; vapour pressure
procédé de récupération; procédé de recyclage	recycling process
processus de décomposition	decomposition process
production herbagère	grassland production
produit agricole; denrée agricole	agricultural commodity
produit anorexigène; produit anti-appétence; produit antiappétant	antifeeding product; feeding deterrent; feeding inhibitor; phagorepellent
produit anti-parasitaire; produit phytosanitaire; antiparasitaire (n.); pesticide	pesticide
produit antitranspirant	antitranspirant product
produit formulé	preparation
produit homologué	registered product
produit persistant; produit rémanent	persistent product; residual product

produit phytosanitaire; antiparasitaire (n.); pesticide; produit anti-parasitaire	pesticide
produit rémanent; produit persistant	persistent product; residual product
produit sélectif	selective product
produit sous pression; PP	pressurized product; PP
produit technique	technical material
programme de fertilisation; programme de fumure	fertilization program
programme de lutte contre les ravageurs	pest control program
programme de lutte intégrée	integrated pest management program
proie	prey
propulseur	propellant
protection	protection
protection des cultures	crop protection
protection des végétaux; phytopharmacie [FRA]; phytoprotection [FRA]	pesticide science; plant protection
protection phytosanitaire; lutte contre les ravageurs	pest and disease control; pest control
PS; traitement de présemis	preplant application; PP
PSI; traitement de présemis avec incorporation	preplant incorporated application; PPI
PSI; présemis incorporé	preplant incorporation; PPI
psychrotorpeur (chez les insectes)	immobilization threshold to cold; cold immobilization threshold

PT; particule	particle; PT
pullulation; accumulation	build up; outbreak
pulvérisateur	sprayer
pulvérisateur à air comprimé	compressed-air sprayer
pulvérisateur à bas volume	low-volume sprayer
pulvérisateur à dos	knapsack sprayer
pulvérisateur à haut volume	high-volume sprayer
pulvérisateur à jet porté; pulvérisateur pneumatique	air-blast sprayer; air-carried sprayer
pulvérisateur à jet projeté	non-air-carrier sprayer
pulvérisateur à recirculation	recirculating sprayer
pulvérisateur électrostatique	electrostatic sprayer
pulvérisateur hydraulique	hydraulic sprayer
pulvérisateur pneumatique; pulvérisateur à jet porté	air-blast sprayer; air-carried sprayer
pulvérisation; épandage; jet	spray (n.)
pulvérisation aérienne; traitement aérien	aerial spray; aerial treatment
pulvérisation à grosses gouttes	coarse spray
pulvérisation à la goutte tombante	drift spray
pulvérisation à très bas volume	very low volume spray
pulvérisation à ultra bas volume; UBV	ultra-low volume spray; ULV
pulvérisation de dormance; pulvérisation d'hiver	dormant spray
pulvérisation dirigée	directed spray

pulvérisation en pleine surface; pulvérisation intégrale	full-coverage spray
pulvérisation foliaire	foliar spray
pulvérisation intégrale; pulvérisation en pleine surface	full-coverage spray
pulvérisation manuelle	hand spray
pulvérisation pneumatique; jet porté	air-assisted spray; air-carried spray
pulvériser; arroser [CAN]; épandre	spray (v.)
pupe; nymphe (insecte hémimétabole)	nymph; pupa
purin	liquid manure
pyréthrinoïde; pyréthrinoïde de synthèse (insecticide)	pyrethroid; synthetic pyrethroid



qualité technique	technical grade
quarantaine	quarantine
quiescence	quiescence
quotient respiratoire	respiratory quotient



racine	root
radiobiologie	radiobiology

rampe

rampe de pulvérisateur	sprayer boom
raticide; rodenticide	raticide; rat poison; rodenticide
ravageur; ennemi	enemy; pest
ravageur clé; ravageur prépondérant	key pest
ravageur des cultures en serre; déprédateur des cultures en serre	glasshouse pest; greenhouse pest
ravageur des structures	structural pest
ravageur des textiles; ravageur des tissus	fabric pest
ravageur direct	direct pest
ravageur incontrôlable	runaway pest
ravageur indirect	indirect pest
ravageur occasionnel	occasional pest
ravageur prépondérant; ravageur clé	key pest
ravageur secondaire	secondary pest
RCI; régulateur de croissance d'insectes	insect growth regulator; IGR
réaction	response
recensement; enquête	survey
récoltes multiples; cultures multiples	multiple cropping
recouvrement; couverture	coverage
régie; conduite; gestion; mode d'exploitation	management
régime artificiel	artificial diet

région	region
régulateur de croissance	growth regulator
régulateur de croissance d'insectes; RCI	insect growth regulator; IGR
relargage contrôlé; libération lente	controlled release; slow release
relation (relation nutritive)	relationship
relation insecte-plante	insect-plant relationship
rémanence; persistance	persistence; remanence
rendement; extrait	output; yield
répulsif	repellent
répulsif pour oiseaux; avifuge	bird repellent
réseau	network
réseau alimentaire	food system; foodweb
résidu	residue
résidu de dérive	drift residue
résidu de pesticide	pesticide residue
résistance	resistance
résistance au froid	cold hardiness
résistance aux pesticides	pesticide resistance
résistance croisée	cross resistance
résistance multiple	multiple resistance
respirateur	respirator
ressource	resource

ressource

ressource du sol en éléments nutritifs; approvisionnement du sol en éléments nutritifs; disponibilité du sol en éléments nutritifs	soil-nutrient supply
rétenction	retention
rétenction initiale	initial retention
rétroaction	feedback
risque de dégradation	dégradation hazard
risque pour la santé	health hazard
rodenticide; raticide	raticide; rat poison; rodenticide
rongeur	rodent
rotation	rotation
rotation des cultures; assolement	crop rotation
ruissellement	run-off
ruissellement de surface	surface run-off
rythme circadien	circadian rhythm



saprophage	saprophagous
saprophyte	saprophyte
sarclage; désherbage	weeding
SC; concentré soluble	soluble concentrate; SC
schéma de recherche; dispositif expérimental	experimental design; research design

sclérotine	sclerotin
scotophase	dark period; dark phase; scotophase
sécuriseur de semence; traitement des semences	seed protectant
sélection; amélioration génétique	breeding
sélection des plantes; amélioration des plantes	plant breeding
sélectivité physiologique	physiological selectivity
sélectivité physique	physical selectivity
semence; graine	seed
semence enrobée; graine enrobée	coated seed
sémiochimique (adj.)	semiochemical (adj.)
semis à la volée	broadcast seeding
semis de précision	precision sowing
semis échelonné	staggered seeding
semis en lignes	drilling; row seeding
semis en poquets	pocket drilling
semis en rangs éclatés	band sowing
semis en sillons	furrow drilling; furrow sowing
semis sous couverture	underseeding
semis sur ados; semis sur billons	ridge sowing
sénescence	senescence
sensibilité	sensitivity; susceptibility
sensible	susceptible

seuil

seuil	threshold
seuil d'acceptation	threshold limit
seuil de dommage économique; niveau de dommage économique	economic injury level
seuil de toxicité; toxicité liminale	toxicity threshold
seuil d'intervention	action threshold
seuil économique	economic threshold
SG; granulé soluble	soluble granule; SG
SN; solution	solution; SN
sol argileux	clay soil
sol argilo-sableux	sandy-clay soil
sol assis; sol rappuyé; sol rassis	stale seedbed
sol limono-argileux	silt-clay soil
sol organique; terre noire	muck soil; organic soil
sol rassis; sol assis; sol rappuyé	stale seedbed
solubilité	solubility
solution; SN	solution; SN
solvant	solvent
souche	strain
sous-cutané	subcutaneous
sous-produit	by-product
SP; poudre soluble	soluble powder; SP
spécificité d'espèce	species specificity

spectre d'activité (d'un pesticide); champ d'activité (d'un pesticide)	activity spectrum (of a pesticide); spectrum of activity (of a pesticide)
stade de croissance	growth stage
stade de développement	development stage; developmental stage
stade larvaire	larval stage
stade phénologique; stade repère	phenological stage
station refuge	refugium
stérile	sterile
stérilisant de sol	soil sterilant
stérilisation	sterilization
stérilisation de masse	mass-sterilization
stratégie	strategy
stress; contrainte	constraint; stress
stress hydrique; choc hydrique	water stress
SU; suspension	suspension; SU
sub-irrigation; irrigation souterraine	subirrigation
sublétale (adj.)	sublethal (adj.)
submersion	flooding
substance attractive; attractant	attractant (n.)
substance cancérigène; substance carcinogène	carcinogen
substance dissuasive	deterrent substance
substance secondaire	secondary substance

substrat

substrat; milieu de croissance	substrate
superparasitisme	superparasitism
supplément	supplement (feed supplement)
support; charge	carrier; filler
suppression	suppression
surface ensemencée; emblavure [FRA]	sown area
surfactant; tensio-actif; agent de surface; agent tensio-actif	surface-active agent; surfactant
surfactant anionique; tensio-actif anionique; agent anionique	anionic surfactant
surfactant cationique; tensio-actif cationique	cationic surfactant
surfertilisation; fertilisation excessive	overfertilization
surveillance; contrôle; dépistage	control; monitoring; surveillance (of pest populations)
surveillance biologique	biological monitoring; biomonitoring (assessing the health of an ecosystem)
surveillance de l'environnement	environmental monitoring
suspension; SU	suspension; SU
suspension aqueuse; suspension concentrée; pâte fluide; F	flowable formulation; flowable; F
suspension en microcapsules; MS	microencapsulated formulation; MS
synchronisation des traitements pesticides	timing of pesticide treatment
synchronisme	timing

synécologie	synecology
synergie	synergism
synergiste	synergist
système à deux cultures	double-cropping system
système cultural; système de culture	cropping system
système de lutte raisonnée	pest management system
système de rétroaction	feedback system
système de télédétection	remote-sensing system
système édaphique	soil system
système ravageur-culture	crop-pest system
systémique (adj.); endothérapique (adj.)	systemic



table de survie	life table
taille	pruning
talc	talc
tallage	tillering
tampon	buffer
tapis végétal; couvert végétal; couverture végétale	plant cover
taux; dose	dose; rate
taux d'écoulement	flow rate; rate of flow

taux

taux d'émergence; densité de levée	emergence rate
taux d'évaporation	evaporation rate
taux équivalent à la volée	broadcast rate equivalent
technique de confusion	confusion technique
technique de confusion sexuelle	male confusion technique
technique de stérilisation des insectes	sterile insect technique
témoin (parcelle témoin)	check
temps de pulvérisation	time of spray
temps de survie médian; temps létal médian; TL_{50}	median lethal time; lethal time; LT_{50}
temps d'irrigation	irrigation time
temps létal médian; TL_{50} ; temps de survie médian	median lethal time; lethal time; LT_{50}
ténacité	tenacity
tensio-actif; agent de surface; agent tensio-actif; surfactant	surface-active agent; surfactant
tensio-actif anionique; agent anionique; surfactant anionique	anionic surfactant
tensio-actif cationique; surfactant cationique	cationic surfactant
tension de surface; tension superficielle	surface tension
tératogène (n.); agent tératogène	teratogen
terrain abandonné	derelict land
terrain aquifère	water-bearing soil
terrain en friche; terrain non cultivé	uncropped land

terrain engorgé d'eau; terre ennoyée	waterlogged soil
terrain marécageux	marshland
terrain non cultivé; terrain en friche	uncropped land
terre à diatomées	diatomaceous earth
terre ennoyée; terrain engorgé d'eau	waterlogged soil
terre noire; sol organique	muck soil; organic soil
terres agricoles; terres de culture	farmland; farming land
thermothérapie	heat treatment
thermotorpeur (chez les insectes)	immobilization threshold to heat; heat immobilization threshold
tissu imprégné de pesticide	pesticide impregnated fabric
titrage biologique; bio-essai; dosage biologique; essai biologique	bioassay; biological assay
TL ₅₀ ; temps de survie médian; temps léthal médian	median lethal time; lethal time; LT ₅₀
tolérance	tolerance
tolérance aux pesticides	pesticide tolerance
tolérance croisée	cross tolerance
toxicité aiguë	acute toxicity
toxicité chronique	chronic toxicity
toxicité cutanée	dermal toxicity
toxicité de contact	contact toxicity
toxicité liminale; seuil de toxicité	toxicity threshold

toxicité

toxicité orale	oral toxicity
toxicité par inhalation	inhalation toxicity; respiratory toxicity
toxicité relative	relative toxicity
toxicité sous-cutanée	subcutaneous toxicity
toxicité stomacale	stomach toxicity
toxicité subaiguë	subacute toxicity
toxicologie	toxicology
toxine	toxin
toxique (n.)	toxicant
traitement; application	application; treatment
traitement aérien; pulvérisation aérienne	aerial spray; aerial treatment
traitement à la goutte tombante	drip treatment
traitement à la volée; traitement à pleine surface	broadcast treatment
traitement au stade bouton	bud spray
traitement basal	basal treatment
traitement de dormance; traitement d'hiver	dormant treatment
traitement défoliant	defoliating application
traitement de prélevée avec incorporation; PLI	preemergence incorporated application; PEI
traitement de présemis; PS	preplant application; PP
traitement de présemis avec incorporation; PSI	preplant incorporated application; PPI

traitement des semences; sécuriseur de semence	seed protectant
traitement d'hiver; traitement de dormance	dormant treatment
traitement dirigé; application dirigée	directed application
traitement foliaire; application foliaire	foliar application; foliar treatment
traitement granulaire	granular treatment
traitement humide (poudre mouillable)	slurry treatment (water dispersable powder)
traitement mixte	mixed treatment
traitement par bassinage	drench treatment
traitement préventif; application préventive	preventive application
traitement tampon	barrier application
traiter	treat (v.)
translocation	translocation (within the plant)
transmis par les semences	seed-borne
travail minimum du sol	minimum cultivation; minimum tillage



UBV; pulvérisation à ultra bas volume	ultra-low volume spray; ULV
UI; unité internationale	international unit; IU

unité thermique; unité thermique
de croissance; degré-jour

degree-day; growing degree-day;
heat unit; thermal unit

usage commercial

commercial use



valeur de la récolte

crop value

vapeur

fume

variabilité

variability

vecteur

vector

vecteur de virus

virus vector

végétal (n.); plante

plant

vernalisation

vernalisation

vigueur hybride

heterosis; hybrid vigor;
hybrid vigour

virologie

virology

virose

virosis

virus

virus

viscosité

viscosity

voie

route

volatilité

volatility

vulgarisateur agricole; agent de
vulgarisation; conseiller agricole

extension officer

vulgarisation; diffusion (produit)

extension



WP; poudre mouillable

wettable powder; WP



xylophage (adj.)

xylophagous (adj.)



zone rurale

rural area

zone verte; ceinture verte;
ceinture de verdure

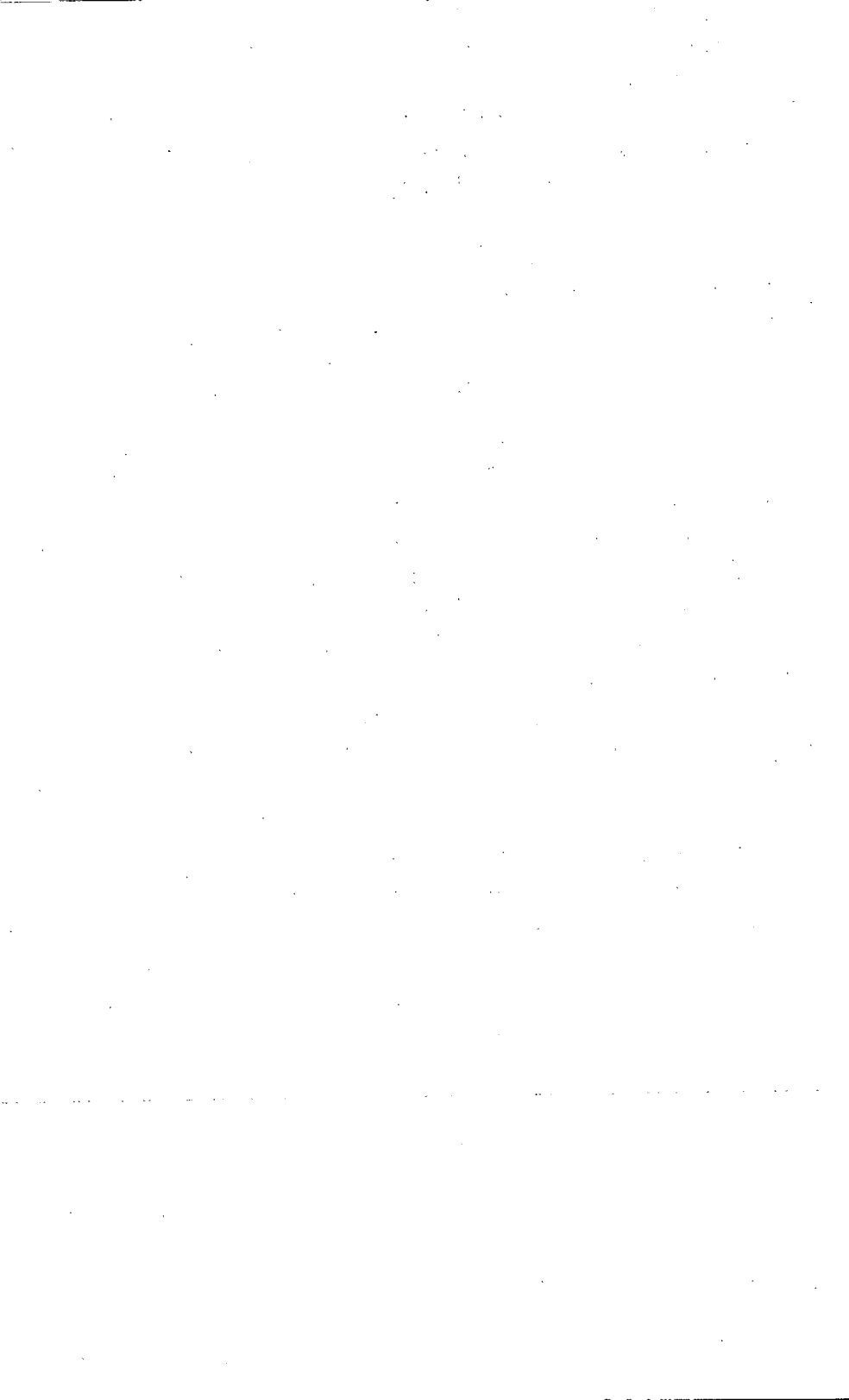
green belt

zoologie

zoology

zoophage (adj.)

zoophagous (adj.)





Bibliographie / Bibliography

Association de coordination technique agricole (France). — Index phytosanitaire. — Réalisation, Sophie Cluzeau ; sous la dir. de Pascale Robbe-Durand. — 28^e éd. — Paris : l'Association, 1992

Aubé, C.B. — Termes de base couramment utilisés : phytoprotection. — [S.l. : s.n.], 1970

Le bon jardinier : encyclopédie horticole. — Sous la dir. de Paul Grisvard et Victor Chaudun ; avec la collab. de Pierre Chouard, André Guillaumin. — 152^e éd. compl. ref. — Paris : Maison rustique, 1964. — ISBN 2-7066-0044-6

Cambridge Dictionary of Biology. — Editor, Peter M.B. Walker. — Cambridge [England] : Cambridge University Press, ©1989. — xii, 324 p. — “Previously published under the title: Chambers Biology Dictionary”. — ISBN 0-5213-9764-2

Cooper, Elmer L. — Agriscience : Fundamentals & Applications. — Albany (N.Y.) : Delmar Pub., ©1990. — x, 518 p. — ISBN 0-8273-3394-3

Corbaz, Roger. — Principes de phytopathologie et de lutte contre les maladies des plantes. — Lausanne : Presses polytechniques et universitaires romandes, 1990. — xvii, 286 p. — (Collection Biologie)

Dermine, Pierre ; Paradis, Line. — Vocabulaire de l'agriculture = Vocabulary of Agriculture. — Ottawa : Secrétariat d'État du Canada, 1990. — xvi, 1213 p. — (Bulletin de terminologie (Canada. Bureau de la traduction. Direction de la terminologie et des services linguistiques) ; 197). — ISBN 0-6605-7446-X

A Dictionary of Agricultural and Allied Terminology. — John N. Winburne, editor-in-chief. — [East Lansing (Mich.)] : Michigan State University Press, 1962. — xv, 907 p.

Dictionnaire d'agriculture et des sciences annexes. — Publié par [l']Agence de coopération culturelle et technique, avec la collab. du Conseil international de la langue française. — Paris : La maison rustique, ©1977. — x, 219 p. — Index anglais et espagnol

Donahue, Roy Luther ; Miller, Raymond W. ; Shickluna, John C. — Soils : An Introduction to Soils and Plant Growth. — Editorial assistant, Joyce U. Miller. — 5th ed. — Englewood Cliffs (N.J.) : Prentice-Hall, ©1983. — xv, 667 p. — ISBN 0-1382-2288-6

Ducrocq, Michel. — Les bases de l'irrigation. — Paris : Technique et documentation-Lavoisier ; Beyrouth : Éditions scientifiques universitaires, 1990. — 117 p. — (Techniques agricoles méditerranéennes). — ISBN 2-8520-6392-1

Duval, Clément ; Duval, Raymonde. — Dictionnaire de la chimie et de ses applications. — 3^e éd. — Paris : Technique et documentation, 1978. — 1081 p. — ISBN 2-8520-6026-4

Eesa, Naeem ; Cutkomp, L.K. — Glossary of Pesticide Toxicology and Related Terms. — Fresno (Calif.) : Thomson Pub., ©1984. — 84 p. — ISBN 0-9137-0228-5

Expert Committee on Weeds. Nomenclature Subcommittee. — Glossary of Terms in Weed Science = [Glossaire des termes de malherbologie]. — [Rev.]. — Ottawa : [Research Branch, Agriculture Canada], 1980. — 12, 24 p.

Farm Chemicals Handbook. — [71st ed.]. — Willoughby (O.) : Meister Pub., 1985

Fédération nationale des groupements de protection des cultures (France). — La Défense des végétaux. — N^o 234 (juill.-août 1985). — Paris : Ligue nationale de lutte contre les ennemis des cultures, 1985. — ISSN 0011-7579

Fénelon, Paul. — Dictionnaire d'histoire et de géographie agraires : français, anglais, allemand, espagnol, italien. — 2^e éd. rev. et augm. — Paris : Conseil international de la langue française, ©1991. — 801 p. — ISBN 2-8531-9210-5

France. Ministère de la coopération. — Mémento de l'agronome. — 3^e éd. — [Paris] : le Ministère, ©1980. — 1600 p. — (Techniques rurales en Afrique)

Franck, Irene M. ; Brownstone, David. — The Green Encyclopedia. — New York : Prentice Hall General Reference, ©1992. — vi, 486 p. — ISBN 0-1336-5685-3

Gaucher, G. — Traité de pédologie agricole : le sol et ses caractéristiques agronomiques. — Paris : Dunod, 1968. — x, 579 p.

Genech de la Louvière, T. — Manuel d'agriculture. — 24^e éd. — Lille (France) : Syndicat agricole, 1979. — 606 p.

Grand dictionnaire encyclopédique Larousse. — Paris : Librairie Larousse, 1982. — ISBN 2-0310-2300-4

Haensch, Ghüther ; Haberkamp de Antón, Gisela. — Dictionary of Agriculture : In Six Languages, German, English, French, Spanish, Italian, Russian : Systematical and Alphabetical. — 5th completely rev. and enl. ed. — Amsterdam : Elsevier, 1986. — xxix, 1264 p.

Haensch, Ghüther ; Haberkamp de Antón, Gisela. — Wörterbuch der Landwirtschaft : Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch. — München : BLV Verlagsgesellschaft, 1987. — ISBN 3-4051-2810-2

Hartmann, Hudson T. ; Flocker, William J. ; Kofranek, Anton M. — Plant Science : Growth, Development, and Utilization of Cultivated Plants. — Englewood Cliffs (N.J.) : Prentice-Hall, ©1981. — xii, 676 p. — ISBN 0-1368-1056-X

Hartmann, Hudson T. ; Kester, Dale E. — Plant Propagation : Principles and Practices. — 4th ed. — Englewood Cliffs (N.J.) : Prentice-Hall, ©1983. — viii, 727 p. — ISBN 0-1368-1007-1

Hull, Rober ; Brown, Fred ; Payne, Chris. — Virology : Directory & Dictionary of Animal, Bacterial, and Plant viruses. — New York : M. Stöckton Press ; London : Macmillan, 1989. — x, 323 p. — ISBN 0-9358-5959-4

Jones, F.G.W. ; Jones, Margaret G. — Pests of Field Crops. — 3rd ed. — London : Edward Arnold, 1984. — 392 p. — ISBN 0-7131-2881-X

Kipps, M.S. — Production of Field Crops : A Textbook of Agronomy. — 6th ed. — New York : McGraw-Hill, [1970]. — x, 790 p. — (McGraw-Hill Publications in the Agricultural Sciences)

Larousse agricole. — Publié sous la dir. de Jean-Michel Clément. — [Nouv. éd.]. — Paris : Librairie Larousse, 1981. — 1207 p. — ISBN 2-0351-4301-2

«Lexique des termes spécifiques des techniques d'application phytosanitaires». — Comité interprofessionnel d'études des techniques agricoles et pesticides (C.I.E.T.A.P.). — Phytoma. — N° 153 (1963). — P. 36-38

Lockhart, J.A.R. ; Wiseman, A.J.L. — Introduction to Crop Husbandry. — 4th ed. — Oxford : Pergamon Press, 1978. — xiii, 302 p. — (Pergamon International Library of Science, Technology, Engineering and Social Studies). — ISBN 0-0802-2652-3

- MacKay, Susan E. — Field Glossary of Agricultural Terms in French and English : Emphasis, West Africa. — West Lafayette (Ind.) : Purdue University, ©1984. — 103, 94 p. — ISBN 0-9614-1090-6. — Title on additional t.p.: Glossaire pratique de termes agricoles anglais/français, français/anglais
- Margat, Jean F. — Lexique anglais-français et français-anglais d'hydrogéologie et d'hydraulique souterraine. — Orléans [France] : Dept. de géologie de l'aménagement, Hydrogéologie, 1973.
- Martin, John H. ; Leonard, Warren H. ; Stamp, David L. — Principles of Field Crop Production. — 3rd ed. — New York : Macmillan, ©1976. — xi, 1118 p. — ISBN 0-0297-9500-1
- Matthews, G.A. — Pesticide Application Methods. — London : Longman, 1982. — 336 p. — ISBN 0-5824-6351-2
- McGraw-Hill Dictionary of Scientific and Technical Terms. — Sybil P. Parker, editor in chief. — 3rd ed. — New York : McGraw-Hill, ©1984 [i.e. 1983]. — xv, 1781, A65 p. — ISBN 0-0704-5269-5
- Metcalf, Darrel S. ; Elkins, Donald M. — Crop Production : Principles and Practices. — 4th ed. — New York : Macmillan, ©1980. — ix, 774 p. — ISBN 0-0238-0710-5
- Ontario. Ministry of Agriculture and Food. — Guide to Weed Control. — [Prepared by members of the Ontario Weed Committee]. — [Toronto] : the Ministry, ©1991. — (Publication (Ontario. Ministry of Agriculture and Food) ; 75)
- Ontario. Ministry of Agriculture and Food. — Insect and Disease Control in the Home Garden, 1987-1988. — [Ottawa (Ont.)] : the Ministry, 1986. — 84 p. — (Publication (Ontario. Ministry of Agriculture and Food) ; 64)
- The Penguin Dictionary of Botany. — Consultant editor, Stephen Blackmore ; general editor, Elizabeth Tootill. — Harmondsworth (England) : Penguin Books, 1984. — 390 p. — (Penguin Reference Books). — ISBN 0-1405-1126-1
- Plaisance, Georges ; Cailleux, André. — Dictionnaire des sols : agronomie, écologie, foresterie, géographie, géologie, géomorphologie, minéralogie, pédologie, travaux publics. — Paris : La Maison rustique, ©1958. — vii, 604 p.
- Poincelot, Raymond P. — Toward a More Sustainable Agriculture. — Westport (Conn.) : Avi Pub., ©1988. — ISBN 0-8705-5518-9
- Prévost, P. — Les bases de l'agriculture moderne. — Paris : Technique et documentation-Lavoisier, ©1990. — x, 262 p. — ISBN 2-8520-6582-7

Principles of Medical Pharmacology. — Edited by Philip Seeman and Edward M. Sellers. — 2nd ed. — Toronto : Dept. of Pharmacology, University of Toronto, 1976. — 489 p.

The Random House Dictionary of the English Language. — Stuart Berg Flexner, editor in chief ; Leonore Crary Hauck, managing editor. — 2nd ed., unabridged. — New York : Random House, 1987. — xlii, 2478, 32 p. — (Random House Dictionaries). — ISBN 0-3945-0050-4

Revue suisse de viticulture, d'arboriculture et d'horticulture. — Vol. 25, n° 3 (mai-juin 1993). — Nyon (Suisse) : Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, 1993. — ISSN 0375-1430

Riba, Guy ; Silvy, Christine. — Combattre les ravageurs des cultures : enjeux et perspectives. — Paris : Institut national de la recherche agronomique, 1989. — xv, 230 p. — ISBN 2-7380-0069-X

Robert, Paul. — Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. — 2^e éd. ent. rev. et enrichie par Alain Rey. — Paris : Le Robert, 1985. — ISBN 2-8503-6076-2

Roberts, Daniel A. ; Boothroyd, Carl W. — Fundamentals of Plant Pathology. — 2nd ed. — New York : W.H. Freeman and Co., ©1984. — xvi, 432 p. — ISBN 0-7167-1505-8

Sinha, R.N. ; Watters, F.L. — Insectes nuisibles des minoteries, des silos-élévateurs, des usines à provendes et méthodes de désinfestation. — [Ottawa] : Agriculture Canada, 1985. — 311 p. — (Publication (Canada. Agriculture Canada) ; 1776). — ISBN 0-6609-1400-X

Simmonds, N.W. — Principles of Crop Improvement. — London : Longman, 1979. — xiv, 408 p. — ISBN 0-5824-4630-9

Smith, Harris Pearson ; Wilkes, Lambert Henry. — Farm Machinery and Equipment. — 6th ed. — New York : McGraw-Hill, ©1976. — viii, 488 p. — (McGraw-Hill Publications in the Agricultural Science). — ISBN 0-0705-8957-7

Soil Science Society of America. — Glossary of Soil Science Terms. — Madison (Wis.) : the Society, 1979. — 37 p.

Soltner, Dominique. — Les bases de la production végétale : le sol, le climat, la plante. — 12^e éd. — Angers (France) : Impr. Praizelin, 1983. — 456 p.

Soltner, Dominique. — Les grandes productions végétales : céréales, plantes sarclées, prairies. — 12^e éd. — Angers (France) : Édité et diffusé par Collection Sciences et techniques agricoles, 1982. — 432 p. — (Collection sciences et techniques agricoles)

Soule, James. — Glossary for Horticultural Crops. — Sponsored by the American Society for Horticultural Science. — New York : Wiley, ©1985. — xxvi, 898 p.

Stoskopf, Neal C. — Understanding Crop Production. — Reston (Va.) : Reston Pub., ©1981. — xiv, 433 p. — ISBN 0-8359-8028-6

Suisse. Service romand de vulgarisation agricole. — Revue suisse d'agriculture. — Vol. 25, n^o 3 (mai-juin 1993). — [Lausanne] : Station fédérale de recherches agronomiques de Changins, et Service romand de vulgarisation agricole, 1993.

Sustainable Agricultural Systems. — Edited by Clive A. Edwards et al. — Ankeny (Ia.) : Soil and Water Conservation Society, ©1990. — xvi, 696 p. — ISBN 0-9357-3421-X

Thompson, Louis M. ; Troeh, Frederick R. — Soils and Soil Fertility. — 4th ed. — New York : McGraw-Hill, ©1978. — xi, 516 p. — ISBN 0-0706-4411-X

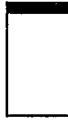
Vaillancourt, J. — Lexique anglais-français : termes techniques à l'usage des biologistes. — Ottawa : Éditions de l'Université d'Ottawa, 1978. — 427 p.

Ware, George W. — Pesticides : Theory and Application. — San Francisco : W.H. Freeman, ©1983. — x, 308 p. — ISBN 0-7167-1416-7

Water Quality : Vocabulary : Part 3 = Qualité de l'eau : vocabulaire : partie 3 = Wasserbeschaffenheit : Begriffe : Teil 3. — 1st ed. — [Paris] : ISO, 1985. — (International Standard ; ISO 6107/3)

Webster's Third New International Dictionary of the English Language Unabridged. — Editor in chief, Philip Babcock Gove and the Merriam-Webster editorial staff. — Springfield (Mass.) : Merriam-Webster, ©1986. — 2662 p. — ISBN 0-8777-9206-2

Zryd, Jean-Pierre. — Cultures de cellules, tissus et organes végétaux : fondement théoriques et utilisations pratiques. — Avec la collab. de Richard Brettell et al. — 1^{re} éd. — Lausanne : Presses polytechniques romandes, ©1988. — xiii, 308 p. — ISBN 2-8807-4152-1



Autres publications des Services de traduction

Bulletins de terminologie

- Additifs alimentaires
- Administration municipale
- Administration publique et gestion
- Agriculture
- Bancaire
- Barrages
- Bourse et placement
- Budgétaire, comptable et financier
- Céramiques techniques
- CFAO mécanique
- Conditionnement d'air
- Constitutionnel (Lexique)
- Couche d'ozone
- Cuivre et ses alliages
- Électronique et télécommunications
- Emballage
- Fiscalité
- Génériques en usage dans les noms géographiques du Canada
- Génie cellulaire (structure cellulaire)
- Génie enzymatique
- Génie génétique
- Guerre spatiale
- Hélicoptères
- Industries graphiques
- Intelligence artificielle
- Langage Ada
- Libre-échange
- Logement et sol urbain
- Lois fédérales (Lexique juridique)
- Loisirs et parcs
- Matières dangereuses utilisées au travail

Other Translation Services Publications

Terminology Bulletins

- Ada Language
- Advanced Ceramics
- Agriculture
- Air-Conditioning
- Artificial Intelligence
- Banking
- Budgetary, Accounting and Financial
- CAD/CAM Mechanical Engineering
- Cell Engineering (Cell Structure)
- Collection of Definitions in Federal Statutes
- Constitutional (Glossary)
- Copper and its Alloys
- Dams
- Educational Technology and Training
- Electronics and Telecommunications
- Emergency Preparedness
- Enzyme Engineering
- Federal Statutes (Legal Glossary)
- Food Additives
- Free Trade
- French Nomenclature of North American Birds
- Generic Terms in Canada's Geographical Names
- Genetic Engineering
- Global Warming (Contributors to the Greenhouse Effect)
- Graphic Arts
- Hazardous Materials in the Workplace
- Health Services
- Helicopters

- Micrographie
- Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord
- Pensions
- Protection civile
- Quatenaire
- Réchauffement climatique (les agents à effet de serre)
- Recueil des définitions des lois fédérales
- Sémiologie de l'appareil locomoteur (signes cliniques)
- Sémiologie de l'appareil locomoteur (signes d'imagerie médicale)
- Sémiologie médicale
- Services de santé
- Station spatiale
- Statistique et enquêtes
- Technologie éducative et formation
- Titres de lois fédérales
- Transport des marchandises dangereuses
- Transports urbains
- Vérification publique
- Housing and Urban Land
- Medical Signs and Symptoms
- Micrographics
- Municipal Administration
- Ozone Layer
- Packaging
- Parks and Recreation
- Pensions
- Public Administration and Management
- Public Sector Auditing
- Quaternary
- Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System (Clinical Findings)
- Signs and Symptoms of the Musculoskeletal System (Medical Imaging Signs)
- Space Station
- Space War
- Statistics and Surveys
- Stock Market and Investment
- Taxation
- Titles of Federal Statutes
- Transportation of Dangerous Goods
- Urban Transportation

Collection Lexique

- Aménagement du terrain
- Caméscope
- Chauffage central
- Classification et rémunération
- Diplomatie
- Dotation en personnel
- Droits de la personne
- Économie
- Éditeur
- Emballage
- Enseignement postsecondaire
- Explosifs
- Géotextiles
- Gestion des documents
- Gestion financière
- Immobilier
- Industries graphiques
- Matériel de sécurité
- Mécanique des sols et fondations
- Planification de gestion

Glossary Series

- Acid Rain
- Camcorder
- Central Heating
- Classification and Pay
- Construction Projects
- Desktop Publishing
- Diplomacy
- Economics
- Explosives
- Financial Management
- Geotextiles
- Graphic Arts
- Human Rights
- Labour Relations
- Management Planning
- Meetings
- Packaging
- Parliamentary Procedure
- Postsecondary Education
- Realty
- Records Management

- Pluies acides
- Procédure parlementaire
- Projets de construction
- Relations du travail
- Reprographie
- Réunions
- Services sociaux

Collection Lexiques ministériels

- Assurance-chômage
- Emploi
- Immigration

Langue et traduction

- Aide-mémoire d'autoperfectionnement à l'intention des traducteurs et des rédacteurs
- Guide du rédacteur de l'administration fédérale
- Lexique analogique
- Repères - T/R
- The Canadian Style: A Guide to Writing and Editing
- Vade-mecum linguistique

Autres publications

- Bibliographie sélective : Terminologie et disciplines connexes
- Compendium de terminologie chimique (version française du *Compendium of Chemical Terminology*)

L'Actualité terminologique

Bulletin d'information portant sur la recherche terminologique et la linguistique en général.
(Abonnement annuel, 4 numéros)

On peut se procurer toutes les publications en écrivant à l'adresse suivante :

Groupe Communication
Canada — Édition
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9
tél. : (819) 956-4802

ou chez votre libraire local.

- Reprography
- Security Equipment
- Site Development
- Social Services
- Soil Mechanics and Foundations
- Staffing

Departmental Glossary Series

- Employment
- Immigration
- Unemployment Insurance

Language and Translation

Other Publications

- Selective Bibliography: Terminology and Related Fields

Terminology Update

Information bulletin on terminological research and linguistics in general. (Annual subscription, 4 issues)

All publications may be obtained at the following address:

Canada Communication
Group — Publishing
Ottawa, Ontario
K1A 0S9
tel.: (819) 956-4802

or through your local bookseller.

9 780660 589893



ISBN 0-660-58989-3

Agriculture
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

